源

關懷社會　點亮台灣

YUAN MAGAZINE

No. 165

2024. 05－06月

臺流 400 年……

國立臺灣歷史博物館再現臺灣「海之道」

光儲合一　續電給力

ISSN 1026-2423

臺南風情 駱致軒攝

源、YUAN MAGAZINE

關懷社會 點亮台灣

母親的名，叫做臺灣

這裡有我們共同成長的記憶

請您疼惜這款情

來寫臺灣的故事

臺灣很美

人民善良、勤奮、堅強、樂觀

這裡是我們生長的地方

是咱永遠的故鄉

編輯手札 Editorial Note

臺南400 閃耀「光」彩

臺南市是臺灣的發祥地，是全臺歷史最悠久的都市。擁有許多歷史建築、古蹟、廟宇、地方節慶、人文地景、自然生態、農特產業、美食小吃、購物商圈等得天獨厚的觀光資源。

台電公司將閒置鹽田轉化為太陽光電站，充分利用南臺灣日照充足的特性，配合儲能系統，達到快速反應的特性，讓供電系統更加穩定。配合地景美學，用符號展現再生能源的鹽田風光。

臺南建城與鹽田歷史，將近 400 年的累積，讓臺南美得有如活生生的歷史博物館，美在那一望無垠的田園風光，美在淳樸及熱情的人心，更因太陽光電的串聯，讓臺南城市更加光彩閃耀。

徵稿資訊 Call for Papers

期數	專題	截稿日期
166期	海潮之聲/基隆的故事	06月20日
167期	打狗高雄/高雄的故事	08月20日

各專欄單元亦歡迎投稿，相關注意事項請見封底裡來稿說明。

關 懷 社 會 ・ 點 亮 台 灣

源 YUAN MAGAZINE NO.165

MAY/JUNE. 2024
05-06 月・ 雙 月 刊

中華民國85年1月1日創刊
中華民國113年05-06月第165期

封面設計—集思創意
封面題字—徐永進
封面提供—駱致軒
發 行 人—曾文生
總 編 輯—蔡志孟
主　　編—沈宜蓉
編輯助理—陳思蓉
發　　行—促進電力發展營運協助金審議委員會
地　　址—100臺北市羅斯福路3段242號副樓10樓
電　　話—（02）2362-0285
傳　　真—（02）2362-0944
網　　址—https://www.taipower.com.tw

編輯企劃—財團法人台灣綜合研究院
地　　址—251新北市淡水區中正東路2段27號29樓
電　　話—（02）8809-5688#239或152
傳　　真—（02）8809-5066，8809-5098
投稿專用—zoe@tri.org.tw

美術設計—集思創意顧問股份有限公司
電　　話—（02）8797-7333

印　　製—中華彩色印刷股份有限公司
電　　話—（02）2915-0123

行政院新聞局登記證局版北市誌字第539號
中華郵政臺北雜字第5557號執照登記為雜誌交寄

MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC® C006330
PRINTED WITH SOY INK

目錄 CONTENTS

01
編輯手札

島行遊LOVE源

04
光儲合一 續電給力
文／編輯部　圖/台電公司

10
臺流400年……
國立臺灣歷史博物館再現臺灣「海之道」
文、圖／容容

20
安平的洋行
文、圖／蕭文

28
鳳凰花開……
循蹟走進府城臺南
文、圖／王新偉

38
浪漫 滄桑 蛻變—文學使徒葉石濤
文／林蔓禎　圖／編輯部

44
日式懷舊的眷村生活—水交社
文／蕭文　圖／編輯部

48
藏著歷史的庭園—吳園
文／Wen　圖／編輯部

52
臺南曬鹽400年
文、圖／沈孟儒

58
接受苦難就是美—林冠廷的藝術願行
文、圖／鄭芳和

訊息快遞

70
貍老酥的日常碎碎念
文、圖／貍老酥

72
消費者資訊
文、圖／編輯部

交流園地

74
毛家長和毛孩子們，真摯而無條件的愛
文／張靜安　圖／編輯部

84
享受書香的寧靜時光
文／墨客　圖／編輯部

92
街頭小吃DIY 少油少鹽更健康—
自製簡易蔥油餅
文、圖／貓尼先生

96
讀者回響

光儲合一 續電給力

文 / 編輯部　圖 / 台電公司

台南鹽田光電場

從鹽田經濟到光電儲能

臺南地區每年日照時數超過 2,100 小時，少雨高溫，且能量充足的陽光，讓臺南沿海地區擁有發展曬鹽業的優異條件，造就了日曬鹽產業的蓬勃發展。臺灣曬鹽的歷史從荷治開始，明鄭的瀨口、打狗、洲仔尾三大鹽埕，到清代先後出現的洲南、洲北、瀨東、瀨南、瀨西、瀨北、大田等七大鹽場，再到日據時期的新鹽田、戰後的七股第一、二工區，都與臺南沿海地區息息相關，也是大自然給予臺南地區的禮物。

隨著時代變遷，經濟發展重點的轉移，曾經見證當地繁盛的臺南遼闊鹽灘地逐漸沒落，重歸寧靜，轉身為水文調節的滯洪池角色。這樣的地形與天然條件，在過去電業發展過程中，並非電廠建置的首要選擇。然而，在近年積極發展再生能源的前提下，太陽光電成為

能夠快速建置且調節用電的彈性因子。太陽光電場需要日照穩定、時間長，且地勢平坦、腹地廣大的土地，這讓非農用、無其他規劃用途的閒置鹽灘地搖身一變，成為地面型太陽光電場的選址熱點，台電公司在鹽灘地區建置完成的南鹽光電場，延續鹽田向天借光的舊日風華，持續朝我國 2025 年太陽光電裝置容量達到 20GW 及離岸風力 5.6GW 目標邁進。

於西元 2020 年啓用的台電公司台南鹽田光電場 (簡稱南鹽光)，是台電公司繼金門夏興電廠、蘭嶼電廠設置儲能系統，打造離島智慧電網後，首度結合綠能場域，攜手知名新能源企業聯合再生團隊，完成全國最大「光儲合一」儲能示範案場。

這座於臺南將軍、七股區利用 214 公頃廢棄鹽灘地，以 48 萬片光電板打造裝置容量 150MW(百萬瓦) 的南鹽光，創下當時國內最大紀錄，平均每年可發出 2 億度電，相當於近 5 萬戶家庭一年用電，也帶來每年超過 10 萬公噸減碳效益，為讓每一度綠能效益極大化，南鹽光更是結合場域建置「光儲合一」儲能系統的光電場。

南鹽光於西元 2021 年 5 月開工，當時正逢汛期，排水為重要課題，除挖設臨時排水溝渠外，並結合南鹽光排水設備，將積水影響降到最低。設備建置期間還須調動大型吊裝機具，從規劃、

1 | 2

1 | 台電公司台南鹽田光電場 (南鹽光) 是結合場域建置「光儲合一」儲能系統的光電場。

2 | 南鹽光利用廢棄鹽灘地，整建成頗具規模的綠能場域。

設計到施工都要經過專業人員層層把關，最終於西元 2022 年 1 月順利完成主要設備土建基礎。

施工期間，又正逢新冠疫情影響，國外設備運輸及原廠技術人員來臺過程面臨非常多的挑戰，除不斷追蹤航運狀況及密切與外交部了解疫情最新規定外，更採用遠端連線進行現場設備安裝事前準備，雙管齊下逐步完成設備建置，於西元 2022 年 6 月順利併入光電案場。

南鹽光建置裝置容量 20MW/20MWh(百萬瓦小時) 的儲能系統，由曾提供美國波音客機電池服務的法國百年電池廠 Saft 打造 8 個 20 呎儲能貨櫃，使用超過 1,000 個鋰電池模組，並採用國內重電大廠士林電機的變壓器，搭配功率調節系統等設備，總儲電量達 2 萬度，等同可提供 4 萬個家庭用戶 1 小時用電，除是首座光儲合一系統，亦成為全臺最大儲能系統。

光電儲能系統的穩定性

儲能系統具有快速充放電特性，可協助調節太陽光電發電併入電網，減少系統波動、維持電網穩定，更可善用儲能電池儲存白天旺盛光電，將電能大挪移，待夜晚用電高峰或遇突發電力事件時提供立即穩定電力、爭取分秒必爭的搶修復電緩衝時間，反應速度更勝傳統發電機組達上千倍。由於儲能系統快速反應的特性，相當適合扮演第一線救火隊，在達成 15 分鐘內的支撐頻率後，後續將有傳統機組及抽蓄機組接力，透過新、舊科技的合作，強化電網頻率的可靠度。

儲能依據其設置點，可概分為發電端及電網端，雖然目的都是為了穩定電網，但思維及作用卻很不一樣。台電再生能源處規劃的南鹽光儲能系統屬於發電端，設置目的是以再生能源電能及電網之間的緩衝為主要考量，除了維持電網安全外，也能降低

電力調度的困難，此外還兼具能量移轉的優點。電網端的儲能雖然也以電網安全為考量，但主要係應付電網的突發狀況，避免系統頻率過低觸發低頻電驛動作，嚴重時可能導致分區停電。

為協助電網維持穩定的供電品質，台電公司善用南鹽光電場土地空間，南鹽光電場內的儲能貨櫃共 8 個，每個可以儲存 2.5MWh 電力，使用鋰三元電池，大約可以儲存 20MW，如果在 1 小時內把 20MW 的電全部放掉，大約可供 4 萬戶家庭用 1 小時左右的電；儲能系統可第一時間放電填補電力缺口，1 小時的時間也足以讓全台的天然氣機組啓動、回復供電，可以預期在未來數年內，全臺儲能陸續建置完成，除可解決間歇性 能源對系統影響外，亦可將白天太陽光電先儲存起來，並於夜間第二尖峰用電時段放電，有助於提升太陽光電發電穩定及供電占比，增加電力調度彈性，可大幅減少各種突發事件引起的電壓震盪。

南鹽光場的友善環境

南鹽光場除提供潔淨的再生能源外，配合在地環境，混合地面及水面 2 種模式，裝設近 4 萬支預鑄式混凝土基樁，將光電板架高 2.1 公尺，於規劃階段時即保留鹽田既有的滯洪池功能，設置緩衝綠帶供鳥類友善棲息環境。考量附近的溼地是環境敏感區域，選址時避開高敏感區域，除了遵守建蔽率規定保留 30% 的空地，並以模組外框色差排列出鹽田與虱目魚等意象，打造為觀光及遊憩景點，兼顧電力開發與生態永續，保存溼地生態系的完好。

借鏡南鹽光經驗 建置新儲能系統

能設備現今多仰賴外商供應，有關運維期間之風險、安全、及運維策略，台電將強化教育訓練增加同仁相關能力，並反饋經驗至新建案之設計，使後續工程建置更流暢。台電公司於彰

1 | 2

1 | 台南鹽田光電場除發電外，也具備滯洪池的功能。
2 | 南鹽光的儲能建置經驗，將成為台電公司新建案之設計參考。（台電公司提供）

工風電站規劃設置儲能系統，將借鏡台南鹽田光電儲能建置經驗，使工程能如期如質完工，將是我國第一個風力結合儲能的示範案場。

供電穩定度不是靠單一設備的加持就能萬無一失，而是由層層疊疊的要素加總起來，才能趨近理想。儲能為例，雖然它的反應速度快，可以解決再生能源間歇性與劇烈變動特質，但不代表儲能系統可以取代傳統機組及抽蓄機組，儲能系統是在前述機組進場前，暫時撐住頻率的重要關鍵，但整體來說，兩者的搭配才能達到最終供電穩定的目的。

因此，台電公司除了建置儲能系統，亦同步進行相關電網強韌的工作，例如更換耐熱導線增加輸電容量、進行老舊變電所的汰舊換新等，這才是達到供電穩定的手段。

用鹽田符號 打造新時代能源形象

南鹽光延續 300 年來向天借光的智慧，同時與嶺東科技大學、設計團隊合作以「夢想之光」象徵符碼出發，延伸鹽田上的光、太陽能

板、儲蓄的電等概念性元素，符號化為閃電、光點、框線等設計，創造嶄新品牌識別，而台電南鹽光儲也於西元 2023 年開放參觀。

為持續推廣綠能資源，台電公司團隊共同發想，延續「台電南鹽光儲」設計理念，融入在地歷史、特色做景觀綠化工作，以「夢想之光」象徵符碼出發，串連園區裡 8 座儲能貨櫃，述說台電公司南鹽光儲乘著夢想之光，穿梭百年歲月的故事，看見綠能科技與生態共存的未來，為南鹽光儲打造新時代能源品牌形象。

台電公司南鹽光儲形象發展，以具體印象作為起點，包括鹽田上光影景緻、太陽能板、儲蓄電力，串連「綠能、水源、鹽田、生態、電路、光源、循環、環境」象徵意象型態，最後轉化為閃電、光點、框線，運用視覺設計傳達光電意象。同時，擷取象徵性的雙色搭配，以潔淨輕透的綠，象徵永續科技下與環境共生，用之自然、取之自然的乾淨綠能；如同夜幕般的黑，則寓意了光能儲電日夜不息的運作，日日夜夜地延續，追求永續循環的願景。透過光點符號搭配色彩計畫，傳達更深層次的意象與情感，打造新時代能源品牌形象。

1 | 2

1 ｜ 台電公司以「夢想之光」象徵符碼，打造新時代能源品牌形象。

2 ｜ 南鹽光延續古人向天借光的智慧，再現鹽田風華。

台南鹽田光電儲能園區

地點：

台南市將軍區鄉道南 30 道路旁

參觀資訊：

為保障導覽品質，採預約報名制，申請參訪時，須以機關、團體或學校等名義具函或填報線上表單 (https://forms.gle/iq7dfy8ia8Teaapb7)，提送台電公司後予以審查。

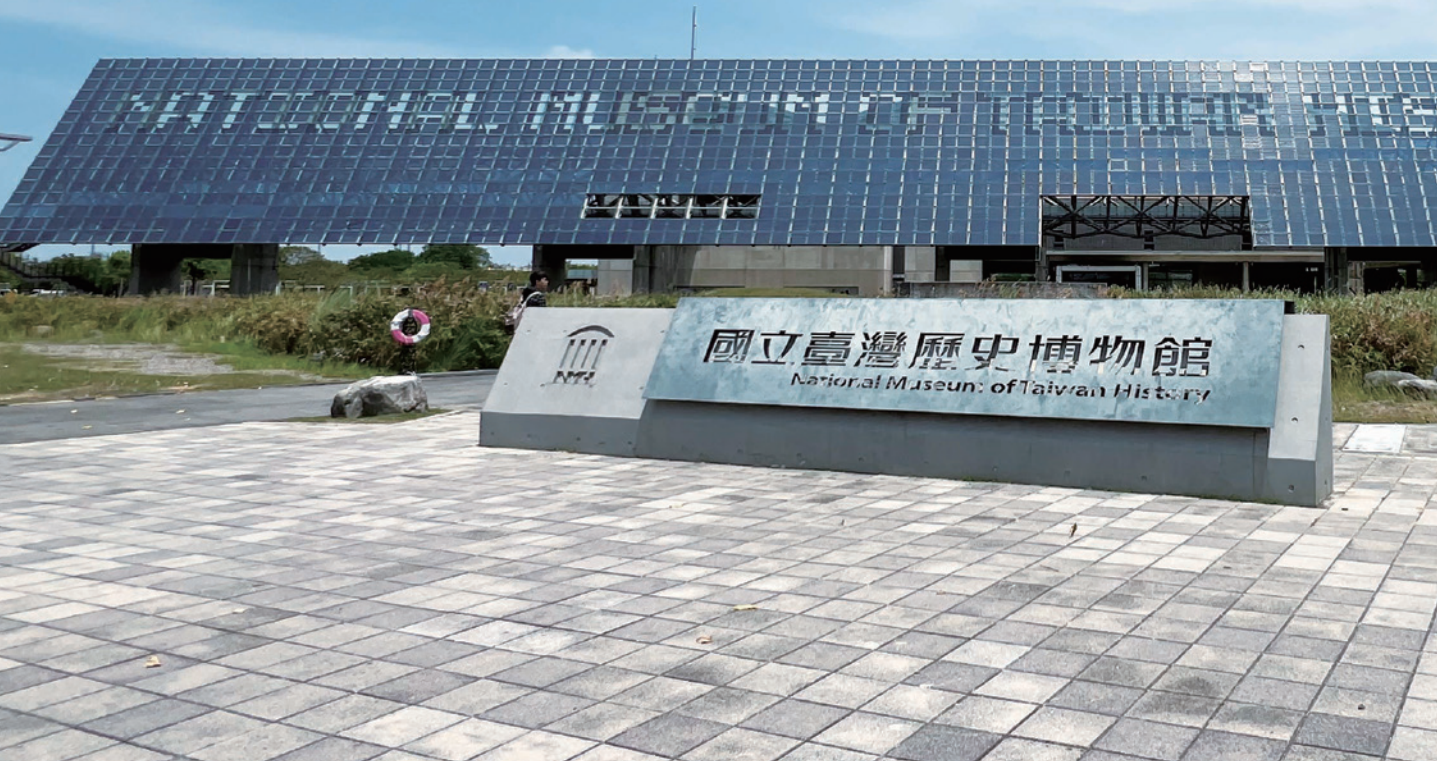
預約網址

歷史博物館

臺流400年……
國立臺灣歷史博物館
再現臺灣「海之道」

文、圖 / 容容

1624，是一個西元年份，這一年有一起事件改變了一個島嶼的命運，雖不如「發現新大陸」為世界歷史和政治所帶來的關鍵轉變，但有一個不爭的事實，這個島嶼恰好位於大洋與大陸塊的交會之地，後來的歷史不斷地證明，她是亞洲陸地國家航向大洋時會遇到的一個重要大島。



這個島嶼就是臺灣。

西元 1624 這一年，荷蘭人乘著木造帆船來到臺灣，2 年後西班牙人接踵而至，當荷蘭人和西班牙人的足跡從歐洲跨越到臺灣，臺灣自此就被捲入歐亞貿易的大網絡中，這使得臺灣在 17 世紀時一躍登上世界的舞台，不僅讓世界認識了臺灣，臺灣更因此成為一個東西方貿易航線交會的世界島。

當我走進位於臺南市安南區的國立臺灣歷史博物館的那一刻，恍若穿越了一道時光之門，赫然間來到了西元 1624 年的歷史現場。

站在一幅「鄭荷政權交替」的版畫前，這是臺灣人非常熟知的一段歷史，只不過，畫中除了著明朝大漢將軍盔甲的鄭成功和漢人軍士以及呈上降表的荷蘭人，世居臺灣的原住民也現身故事之中。此幅版畫的「不同」之處，就是打破了長久以來我們頭腦中對這段歷史的刻板認知：鄭成功收復臺灣、荷人乞降歸國，臺灣進入大漢明鄭時期。那麼，臺灣最早的住民－ 17 世紀漢族移民移入前就已經定居在此的原住民族群，他們又身在何方呢？

1 | 2

1 | 國立臺灣歷史博物館迎面映射著光影的巨幅太陽能光電雲牆。

2 | 博物館前方的雲天廣場水舞臺代表的是「鯤鯓」意象，比喻先民穿越海峽時在海上遠觀臺灣西南岸沙洲，好像看見鯨魚隆起的背一樣。

歷史寫道，西元 1624 年荷蘭人在臺南安平的臺江內海登陸後，即向居住在新港地區的西拉雅族人換取臺南赤崁社附近的土地，建造普羅民遮城（今赤崁樓的前身）。後來鄭荷戰爭起，荷蘭人與鄭成功和談簽署「鄭荷合約」，鄭成功取得此地的統治權。重回這個歷史現場，是否發現少了誰的聲音？

臺灣之所以能以海為道、連結世界，成為世界東西貿易的交會點，世居於此的原住民族群才是開啓這段歷史的契機。由此，國立臺灣歷史博物館就是希望透過這幅版畫，讓今人了解，我們現在所看到的過去跟歷史，其實是由許多不同的歷史層層積累覆蓋其上，客觀的看待歷史，臺史博（國立臺灣歷史博物館的暱稱）可以化身為我們的歷史課堂，讓每個參觀者都充當一回歷史偵探，找出我們生活中所隱藏的歷史線索，試著揭開歷史的原貌。

話說從頭，國立臺灣歷史博物館本身，就是一個歷史現場。臺史博被稱為「湖畔博物館」，不僅是因為博物館的後方被兩座天然的大湖和林木環繞，博物館前方的入口廣場也有一片草長鶯飛的水域，參觀者必須踩在貼著水面曲折的浮橋才能進入博物館內。構想源自早期漢族先民橫渡黑水溝、追尋夢想渡海來臺的意象。而水域中央的雲天廣場水舞臺則還原了《臺灣府誌》中所記載的「鯤鯓」，當先民穿越臺灣海峽時在海上遠觀臺灣西南岸的沙洲，

好像看見鯨魚隆起的背一樣，點出先民在海上浮沉、倏見臺灣島的驚喜。至於遠觀如巨大天幕的太陽能光電雲牆，則是一個科技大膽的設計，這座由 1,350 片太陽能板組成的巨大光電設施與博物館園區主建築等距，將壯闊的雲天碧海景象定格，既可為博物館主體建築擋住南臺灣的赤焰日照，又是一座綠能的實驗場。設計上的獨特之處還有雲牆背後的鋼骨天橋，參觀者可以沿著這座鏤空的天橋隧道進入博物館。天橋上不時有飛鳥停佇，與池中優游的禽鴨對望。因為站在高處，博物館主體建築的特色便一覽無遺，融合了漢人紅磚合院民居特色，還有臺灣原住民族干欄式建築與石板屋等建築語彙，充分展現一種多元融合的風貌。

手中所持的國立臺灣歷史博物館的參觀券，圖案是一幅「福爾摩沙島與中國沿海局部圖」，為館藏重要古地圖。地圖上臺灣的名稱有閩南漢人稱呼的「北港（PAKAN）」與西式地名「福爾摩沙島（FORMOSA）並列。

1 | 2

1 | 臺史館的主體建築，融合了漢人紅磚合院民居、原住民族群干欄式建築與石板屋等建築語彙，展現一種融合風貌。

2 | 支撐太陽能光電雲牆的鋼骨天橋隧道，有種穿越時空的現代感。

原圖大約繪自西元 1723-1736 年的大清雍正年間，以手繪著色，由法國王家海圖製圖師 Jacques Nicolas Bellin 繪製。據館方文獻記載，此圖是根據當時耶穌會士的測繪所完成之地圖，主要是將耶穌會士馮秉正等人於西元 1714 年測繪的臺灣西岸狀況與過去荷蘭人測繪的臺灣東岸海圖，合併成完整臺灣地圖，不過圖上東岸仍寫著「此岸所知甚少」，還將花蓮秀姑巒溪誤解成分割花東海岸山脈的長條狀內海。由於此地圖詳盡地呈現 400 年前的臺灣島嶼地形，自是意義非凡。

館內巨幅的「跨，1624」的海報從 1 樓延伸至 2 樓，這是刻正展出的《世界島臺灣》特展，以整個 4 樓 350

坪的特展空間，讓參觀者可以走入 400 年前的歷史現場，來一場深入多樣的歷史探索。

1 樓的圓形劇場是參觀者進入臺史博的第一站，10 分鐘的短片，先引領觀眾認識從史前臺灣到當代臺灣的時空變化，以及藏品背後的故事，短短 10 分鐘，卻是千年走一回。

圓形劇場旁的「時光車站」，外觀有如一座臺灣日式木造車站，放映《小鯨魚的臺灣冒險號》動畫，片長一樣是 10 分鐘，參觀者會搭上一班神奇列車，展開一場聽覺、視覺、觸覺、味覺與嗅覺的奇幻變形旅程，因適合親子共賞，所以假日的播映場次總是一位難求。

兒童廳是 1 樓一處開放的展廳，鼓勵親子動手進行一場時光探險旅程，可以上山、下海、種田、蓋房子、做衣服，聆聽來自過去的聲音。目前有一檔很棒的展覽－《1920 年代捷克斯洛伐克旅人鏡頭下的福爾摩沙》。一個來自一戰後新興國家捷克斯洛伐克的世界旅行家卜吉比索爾 (Bohumil Pospíšil)，於西元 1929 年來到臺灣，見證了殖民政府的言論自由管制，他無法自由攝影與行動，在種種被限制的背景下，他提出了對於殖民地臺灣的外人觀察，觀察時不可避免會帶入自身視角形成自己的臺灣印象。值得一提的是，卜吉比爾索所拍攝（翻拍）的照片中，原住民圖像數量之多，顯現出他對於原住民的高度興趣。西元 1860 年代後來臺灣的外國旅人通常對於原住民有著

1 | 2 | 3 | 4

1 | 1 樓展廳的「時光車站」，外觀有如一座臺灣日式木造車站，放映《小鯨魚的臺灣冒險號》動畫。

2 | 兒童廳為 1 樓一處開放的展廳，鼓勵親子動手進行一場時光探險旅程。

3 | 1920 年代捷克斯洛伐克旅人鏡頭下的福爾摩沙》，是一檔很棒的展覽。

4 | 單桅手撐船是一件重要的館藏文物，因臺南安平的淺水域環境而生，林家三代人曾靠它揚帆撐蒿、載鹽運貨。如今，這艘船改載土地的故事、歷史與記憶，繼續展開其生命故事。

強烈關注，短期來臺的卜氏也不例外，這些照片雖然有許多是卜氏翻拍，但有不少則是留存至今的當時明信片或寫真帖也少見的圖像。此外，卜氏在臺旅行期間也結識了臺灣政治社會運動家蔣渭水先生跟推行世界語的臺灣同志。

1 樓展廳還有一件重要館藏文物－單桅手撐船，為臺南安平的淺水域環境而生。船體全長 7.9 公尺、寬 2.08 公尺、深 0.79 公尺，頭尾方正，前段微翹，平底，在臺南安平手撐船中略屬中型船體，推測為上世紀初期於安平建造。從船體構造來看，這艘船與中國福建沿海一帶傳統帆船工法類似，可視為漢人造船技法的代表。而這艘船的傳奇身世更令人矚目，安平林家三代人靠它揚帆撐蒿、載鹽運貨，手撐船既是經營傳統水運事業的重要工具，也串起水域空間的人群與物流網絡。大約在 1970 年代晚期，隨著四草傳統水路運輸漸趨式微，這艘手撐船就不再出航運貨，閒置於鹽水溪南岸的泊船處，之後更沉入水底，但沒多久，人們重新發現它，它因而踏上了另一段具有不同任務的新航路，改載土地的故事、歷史與記憶，其生命史尚未告終，仍繼續再為世人說故事，臺史博就是它現在停靠的碼頭。

如今，這艘手撐船就靜靜地陳列在 1 樓展廳的一隅，參觀者可以更靠

近這艘船，從船上各種結構、部位與斑駁痕跡，閱讀它的故事。

走上 2 樓，這裡是臺史博的常設展廳，展出「斯土斯民－臺灣的故事」。臺史博致力打造一座「大家的博物館」，無論是展廳的空間配置、參觀動線，還是館藏文物、影片及多媒體互動、人物模型，都與現實一樣，期盼參觀者能走進這些歷史場景，每個人都做為歷史的見證，發現自己、同聲說話，營造一趟驚奇與感動的歷史之旅。從「臺灣，交會之島」、「最初的抵岸」、「倚海而生的島與人」「山海之間的共存與競逐」、「新秩序下的苦悶與夢想」到「走向民主這條路」，很多場景都存在於參觀者的記憶裡，一點都不遙遠。

臺灣史前文化遺址的發現，印證了早期的臺灣是人類南島語族向世界各地散布前的跳板，在國際南島研究上具有相當重要的地位。關於臺灣史前文化遺址的發現，早在西元 1896 年，日本人類學家島居龍藏 (とりいりゅうぞう) 先生首次來臺調查時，即在臺灣東海岸某處找到史前石器，目前臺灣已登錄的史前考古遺址有 1,000 多處。另外，從臺灣各地發現的「紅毛城」遺址與歷史文獻上的記載，可以知道 17 世紀的荷蘭和西班牙曾在臺灣建造了 10 多座城堡，這些「紅毛城」的存在，凸顯了 4 百年來臺灣在東亞地理位置上的重要性。

回到 17 世紀，在臺灣海域航行的船隻，可能比在遊樂場坐海盜船更要命，由於臺灣河流與地勢的劇烈變化，400 年前的臺灣海域可能是世界上最危險的海域之一。這些歷史都可以從「最初的抵岸」、「倚海而生：港口、船舶與人群」和西方航海家的「17 世紀航海日誌」中一窺究竟。

「唐山人的臺灣夢」，開啓了臺灣的「移民」史。隨著臺灣被納入清朝版圖，人口過多的中國東南方福建、廣東兩省人民，便前仆後繼地前來臺灣，400 多年來，「移民潮」從未止歇。而號稱「黑水溝」的臺灣海峽，海象險惡，使渡海來臺之事充滿風險，即便如

1 | 2/3

此，移民仍是源源不絕，或合法申請、或非法偷渡，「渡臺悲歌」就此不斷上演。

所謂禍福相倚，正是這源源不絕的移民潮，竟讓臺灣成為一個衆神賜福之島。沿海地區，海洋相關的傳說或民間信仰、祭典活動通常較其他地區興盛，臺灣臨近海洋的原住民如達悟族，即發展出富有生命意義的海洋文化。而在漢人文化中，「落海靠媽祖，起岸靠王爺」，海洋信仰也成為生活中重要的部分。展廳內大陣仗的媽祖遶境、王爺出巡的場景，就是這種海洋信仰的寫照。同時，多神信仰也是臺灣廟宇文化的特色之一，這跟各路先民渡海移居

1 | 2樓「斯土斯民－臺灣的故事」是臺史博的常設展。一幅幅古地圖其實隱藏著一則則臺灣的世界史故事。

2 | 「唐山人的臺灣夢」，開啓了臺灣的「移民」史，「渡臺悲歌」就此不斷上演。

3 | 先民渡海移居臺灣時帶入了各自的原鄉守護神，讓臺灣成為一座衆神與衆生的交會之島。

臺灣時帶入了各自的原鄉守護神息息相關，經過長期的在地化發展，形成了今日儒、道、佛三教兼容的民間信仰，反映出臺灣社會多元與共融特色，也讓臺灣成為一座衆神與衆生的交會之島。由於臺灣的多神信仰型態與西方單一神信仰不同，對外國朋友來說，是極具吸引力和最感好奇之處。

臺史博典藏了數份珍貴的原住民部落首領成為官府代理人的文書、印信，這些官位是清政府專為撫番而因人設事，是原住民為朝官的濫觴。「土官」與「通事」便是應官府管理需求而生的職位，皆由原住民部落族人共同推舉，任務是協助官府管理部落、執行公務，並持有官府頒發的印信。大清治臺最有名的當屬「烏牛欄社潘踏比厘的軍官生涯」及「岸裡社潘敦的發達之道」，均有文武官補服為證。

目前所知傳世之清代臺灣原住民風俗圖，存有多種不同年代繪製之版本，而史博館典藏的一套紙本設色、工筆畫的《臺灣番社風俗》，經考證繪製年代大約是 1770 年代，內容描繪清代臺灣原住民的風俗畫與臺灣物產風土畫各 6 幅，封套上題有「臺灣番社風俗」，下有一落款「如斯而已」。由於這些圖像上所呈現的內容，被認為具高度的寫實性，像是對於原住民族群的風俗、服飾與建築的描繪，連同臺灣所產的各式物產，如花卉、蔬果與蟲魚等，都有具象的形體臨摹，甚至有圖說可以參照，使人望之生義，可將之與相關文字史料上的描述作為對照，深具研究價值，所以圖像一如文字記載，具有影響輿論與形構歷史的作用，可說，這些

描述臺灣原住民與各式風物的圖像共同組合後，形塑與傳播了清帝國時期的臺灣形象。

《臺灣番社風俗》，為島嶼留下了珍貴的史料紀錄，讓今人得知當時世人對於位居大清帝國海外一隅的臺灣的認識，是如何以系統化的視覺方式呈現，好讓這種認識成為知識脈絡，繼而傳承與延續。

歷史上的臺灣原本就是一個與海洋緊密結合的島嶼，16、17 世紀的臺灣以海為道，連結世界，成為世界東西貿易的交會點，因環繞海洋生成的臺灣歷史，顯現著臺灣豐富多元的海洋性格與歷史發展，這些人事和連結跨越臺灣，形塑出早期臺灣歷史發展的「世界性」。而今，臺灣依舊身處其中，當代臺灣的「海之道」，連結了更廣闊的世界。

有一段話說得好，不管你何時來到臺灣，來自何處，幾歲成為臺灣人，只要認同臺灣這個島嶼的奇妙曲折身世和融入多元文化的胸襟，你就是臺灣人。

1/2 | 3

1 | 這幅身著大清官服的畫像，畫中人並非漢人，而是中部巴宰族岸裡大社潘敦，因有功而擔任清朝土官。

2 | 生活在島嶼上的每個人，都可以變成為島嶼說歷史的那個人。

3 | 臺史博不只是講歷史的一個場域，更是大家的歷史教室，以歷史為討論課題，一起思考、討論、對話臺灣的歷史。

國立臺灣歷史博物館

地址：709025 臺南市安南區長和路一段 250 號

- **開放時間**
  星期二至日 09:00 - 17:00（最後入場時間為 16:30）
  休館日：星期一（適逢國定假日照常開放，翌日休館）、農曆除夕及初一、政府公告之停止上班日，以及本館公告之休館日
- **交通資訊**

自行開車：
中山高速公路（國道 1 號）→永康交流道（往臺南市方向）→中正北路→永安路 （過永安橋後，路名改為「長和路」）→過東和橋→國立臺灣歷史博物館（約 15 分鐘）

大眾運輸：

高鐵
1. 高鐵（臺南站）→計程車→國立臺灣歷史博物館（約 25 分鐘）
2. 高鐵（臺南站）→火車（沙崙站）→火車（永康站）→「公車」（20 號）→國立臺灣歷史博物館（約 51 分鐘）

火車
1. 臺鐵（永康站）→計程車→國立臺灣歷史博物館（約 11 分鐘）
2. 臺鐵（永康站）→「公車」（20 號）→國立臺灣歷史博物館（約 20 分鐘）

YouBike 微笑單車
1. 臺鐵（永康站）→國立臺灣歷史博物館（約 20 分鐘）
2. 客運（永康臨時轉運站）→國立臺灣歷史博物館（約 10 分鐘）

公車
火車（永康站）→「公車」（20 號）→國立臺灣歷史博物館（約 20 分鐘）

公路客運
客運（永康臨時轉運站）→計程車→國立臺灣歷史博物館（約 8 分鐘）

台南安平

安平的洋行

文、圖 / 蕭文

在汩汩的海濤聲中，拍打到岸邊的海水化成白色的泡沫沖上海灘，歐洲人藉著《天津條約》，踏著這股波濤來到安平。

安平古堡街入口，紅磚的人行道上，有一個土黃色的圓形鐵板，大圓圈裡有五個小圓圈，呈梅花瓣排列，分別標示著東興洋行、和記洋行、陳記洋行、怡記洋行與德記洋行的名稱，梅花瓣中間寫著「安平五行」，下面的小字寫著「見證十九世紀安平在國際貿易歷史地位」。古堡街打開安平歷史的一扇門，讓「洋行」這個陌生又有點熟的名詞呈現在眼前，幾棟存留下的洋行與現代建築交錯佇立在街道兩旁，於是我走進古堡街，我的腳踩過一片又一片的樹影與陽光交錯的街道。

1 | 2

1 ｜安平古堡街入口，紅磚的人行道上的洋行標示。
2 ｜美商唻記洋行舊址。

清朝時，為了區分本國人與外國人經營的公司，將外國人的公司稱「洋行」，廈門研究洋行的洪卜仁表示，洋行是代理商性質，沒有工廠，不從事生產工作，沒有生產端，它是歐洲人在中國設立的進出口公司，或貿易行，專門從事出口、進口及轉口商品的商業組織，英文名稱為 Company，現在稱「外商公司」，他們是物流、供應鏈上的一員，每間洋行都有大型倉庫存放貨品。

荷蘭人將安平建設成一個國際商港，當時熱蘭遮城北面是一條水道，稱大員港道。這條水道相當現在的古堡街。清朝時期，歷經百年的海水沖刷，海水沖積物在這裡形成一塊陸地，成為海埔新生地，有人稱「灘」。西元 1858 年（清咸豐 8 年），清政府與英國簽訂《天津條約》，開放安平及淡水為通商口岸。清政府無奈地將這塊土地貧瘠，不適於居住的灘地，提供洋人使用，洋人在這裡填土修建堤防，創造出一個外國人區域，開啓安平的洋行歲月。

唻記洋行

走進古堡街約五步，右手邊一家紅屋瓦的店家，紅色屋瓦突出一塊三角形的氣窗，氣窗上有一個圓形圖案，門前塑立一個石柱，寫著「美商唻記洋行舊址」。西元 1877 年，在安平和記洋行任職的英國人大衛•唻特（David M. Wright, 西元 1849-1895 年）離職。西元 1886 年，大衛•唻特與安平海關的英國關員羅伯特•希士頓（Robert J. Hastings）合作設立唻記洋行，從事臺日間的食糖貿易。安平的洋行都是分行，總行設在廈門，唻記洋行是第一家在安平開辦的洋行。羅伯特•希士頓是少有的在安平有後代的歐洲人，龔李夢哲 (David Charles Oakley) 著，徐雨村譯的《福爾摩沙的洋人家族：希士頓的故事 (A Family in Formosa: the Story of Robert John Hsatings)》記載，他於西元 1875 年 8 月到西元 1882 年 5 月，擔任安平海關三等驗貨員，他有機會認識這裡的富商黃悉；西元 1871 年，他與這位富商的女兒黃允官結婚。西元

1875 年 11 月 17 日，二人有了個男孩，哈利 · 希士頓 (Harry Hastings)。後來，這個兒子接手唻記洋行。西元 1892 年，唻記洋行兼管隔壁住在府城北勢街的沈德墨與德國人合夥的瑞興洋行與美商旗昌洋行的業務。日本殖民時期，日本臺灣總督府以公權力支持日本企業，結束唻記洋行。以後，拆除唻記洋行建築，留下這座石柱提醒大家，這裡曾有一個洋行。瑞興洋行的德國合夥人回國後，沈德墨獨立經營，她的女兒沈璈嫁給連雅堂，是連戰的祖母，後來移居上海，過世後葬在西安南郊清涼寺旁。瑞興洋行與美商旗昌洋行的房舍消失在歷史的洪流中。

德記洋行

再走下去約十步路，一棟白色二層樓，中央突出的樓台，兩座各有三個磚砌半圓形拱門，並排的水泥瓦屋頂的房子，外側迴廊圍繞著青綠釉瓶做為欄杆，門楣上寫著「臺灣開拓史料蠟像館」，門前塑立一塊石柱寫著「英商德記洋行」。對洋行有研究的張明山在臺南成功大學的《2013 年兩岸洋行論壇暨臺廈洋行研討會》的文章〈台灣廈門洋行的淵源關係〉記載，西元 1846 年 12 月 7 日，一位在西班牙從事貿易的蘇格蘭人詹姆士•德滴（James Tait），在西班牙取得中國五口通商的權利後，乘坐西班牙貨船來到廈門，尋找商機。

英商德記洋行。

他藉口擔任西班牙駐廈門領事，經過廈門官員的介紹，承租位於海關左邊一間原英國領事記里布承租做領事館的房舍，後為吳姓屋主所有，作為西班牙領事館。除西班牙領事外，西元 1851 年他藉口同時擔任荷蘭領事，西元 1852 年擔任葡萄牙領事。當時清廷不瞭解歐洲事務，外國人說了就算數，因此外國人自稱領事相當普遍；有未設領事的國家委託他國領事代為處理事務，而出現一個人同時擔任幾個國家領事的情況；詹姆士•德滴有沒有實際從事領事事務，令人質疑。為什麼外國人要自稱領事？因為外國人享有領事裁判權，可以降低從事不法貿易的風險。領事裁判權指外國人在中國犯罪，不受中國法律制裁，而交由該國領事處理。西元 1843 年 10 月的《中英五口通商章程》，西元 1844 年 7 月的《中美望廈條約》，西元 1858 年的《中英天津條約》，都有類似的規定。因此，投機的外國人利用此點自稱領事，謀求己利。

德記洋行起先在廈門從事苦力貿易，換句話說，人口買賣，該洋行連哄帶騙的將中國人賣到美國與澳洲等地，從事苦力工作，美國修築橫貫美洲大陸的鐵路就有不少這種人的身影。該洋行在廈門海關衙門附近有一間房子專門拘押華工，這間房子稱為巴拉坑（Barracoon），這是葡萄牙人招募苦力的招工館的稱呼，中文俗稱「豬仔館」；有專門運送華工的船，稱「移民船」。劉渭平於西元 1973 年在《傳記文學》的〈德記洋行的興衰〉記載，19 世紀 50 年代的前三年，從廈門出洋的苦力，在海上的死亡率為 24%-85%。

西元 1851 年至 1852 年的 10 個月期間，從廈門運送華工的船隻共發生六起暴動事件，其中一艘羅伯特•包恩號（Robert Bowne）載運 450 名華工前往美國舊金山，航行到琉球附近，船長下令剪掉所有華工的辮子，用冷水及掃帚洗刷他們的身體，並將十多名病號丟入海中，這些華工群起殺死船長與大副等五人，該船停泊在八重山，英美海軍派軍艦追捕，並要求清廷賠款。洋行此種行為激起廈門人的憤怒，西元 1852 年 11 月 22 日，廈門人民罷市示威。西元 1867 年（同治 6 年）5 月，廈門德記洋行派代表馬遜（J.C. Masson）與布爾士（R.H. Bruce）來臺租借英國駐安平領事館（今臺南市安平區西門國民小學）北側海灘地興建房舍與倉庫，成立德記洋行安平分行，是德記洋行在臺灣貿易的第一個根據地。德記洋行安平分行的主要業務是出

1/2

1 | 英商怡記洋行舊址，僅存一根立碑於安平區停車場旁。
2 | 英商和記洋行舊址，現已不見主建築結構。

口茶葉，並經營糖及樟腦等業務。西元 1870 年，德記洋行的華人代理 Kosing 自廈門來淡水採購少量茶葉運銷澳門，此後發展成為五大茶葉出口外商之一。該行經營保險業，取得英國國民銀行的代理權。西元 1878 年，德記洋行在淡水買地並興建一座辦公廳，開始在北臺灣淡水的業務。日本殖民時期實施專賣制度，將樟腦、鴉片收回專賣，糖業也逐漸轉入日商手中，加上安平港逐漸淤積。

西元 1910 年（日明治 43 年），德記洋行結束安平業務，同年，英國裁撤安平領事館；隔年，德記洋行的房舍改為「大日本鹽業會社營業所」。西元 1945 年太平洋戰爭後，德記洋行在安平的建物成為臺南鹽場的廳舍及宿舍。西元 1979 年由臺收回並整修，於西元 1981 年整修完成，對外開放參觀，成為「臺灣開拓史料蠟像館」，評定為臺南市市定三級古蹟。戰後，德記洋行轉手幾位老闆，現在是臺灣人擔任老闆，也是唯一一家仍在運作的洋行。

德記洋行的房舍成為臺灣開拓史料蠟像館，將安平史上重要人物製成蠟像展示。三十多年前，這棟房子如同廢屋，屋內空無一物，可以自由進出，我

踩在木頭地板上，發出嘰嘰際際的聲響，深怕地板塌下。整修後成為蠟像館，出售門票。後面的倉庫在荒廢期間，從裡面長出一株株榕樹，政府乾脆保留現狀，取個名稱「樹屋」，現在成為安平著名的景點。

怡記洋行

西元 1861 年丹麥駐廈門領事詹米森•艾理世（Jamiesen Elles）在廈門設立怡記洋行。該洋行與巔地洋行在印度均設有鴉片產銷公司，掌控貿易大權，是許多中小型洋行的母行。西元 1867 年，詹米森•艾理世在和記洋行北側設立怡記洋行（Elles & Co.）安平分行，洋行東側隔著一條水道與德記洋行相對，這條水道供船隻進出搬送貨物。西元 1867 年，怡記洋行買下天利行，聘英商威廉•必麒麟 (William A. Pickering, 西元 1840-1907 年) 為職員，發生樟腦事件，蔡石山著，黃中憲譯的《海洋台灣：歷史上與東西洋的交接》記載這事件，威廉•必麒麟在臺灣樟腦主要生產地之一的梧棲港大量收購樟腦，違反清朝的樟腦專賣制度，與清廷官員發生衝突，西元 1867 年 9 月，英國總領事以保護英商為由，正式向英國政府請求派兵到臺灣保護英商，英國軍艦炮轟安平，並於該年 11 月 21 日到次年一月 18 日占領安平近兩個月，清廷在英方的壓力下放棄樟腦的官辦制度。府城著名商人許建勳曾在此工作，他在二老口街的房子租給馬雅各做醫館，稱舊樓，曾做過早期長榮中學的校舍。洋行從事出口、進口及轉口商品外，或承攬其他業務，張炳楠監修，臺灣省文獻委員會出版的《臺灣省通志卷三政事志外事篇》記載，怡記洋行承辦滬尾到福州間的水陸電線工程，於西元 1887 年（清光緒 13 年）完工。西元 1872 年，安平怡記洋行財務有問題，於西元 1883 年結束。荷蘭駐打狗領事雅殿•邊（Adam W. Bain）接手，更名為 Bain & Co.，仍沿用原有的華文商號，此後的怡記洋行與原來的怡記洋行無關聯性。打狗與淡水的怡記洋行維持原來的英文名字。安平怡記洋行轉向經營保險、電線工程、糖等事業。西元 1912 年（大正元年），結束營業。日本殖民時期改為「大版商船會社安平支店」。西元 1992 年 6 月 9 日拆除房舍。現在是一塊空地，路旁塑立一個石柱，寫著「英商怡記洋行舊址」，旁邊有一面長方形的木牌介紹這個洋行。

和記洋行

西元 1845 年（清道光 25 年），法蘭西斯• 塞姆（Francis Darby Syme）在廈門設立和記洋行（F. D. Syme & Co.），該洋行與廈門官方簽訂販賣華工合同，從事苦力買賣，該年首次用法船從廈門運載一百八十名華工往非洲留尼汪島；西元 1845 年到西元 1852 年，從廈門運送數一萬一千八百一十一名華工到澳洲、美國加州、夏威夷，英屬幾內亞，祕魯等地。華工能吃苦耐勞，能長時間工作而沒有怨言，受到歐洲人的歡迎。以後該洋行在廈門與鼓浪嶼投資房地產，做房地產買賣。西元 1862 年 3 月，法蘭西斯• 塞姆將公司賣給該洋行職員蘇格蘭人湯瑪斯•博依德（Thomas Deas Boyd, 1831-1915）與卡利納 (F. Gardiner)，更名為和記洋行（Boyd & Co.），改變英文名稱，中文名稱未變，在東興洋行北面設立和記洋行。西元 1867 年（清同治 6 年），羅博特•克萊（Robert Craig）接手安平和記洋行，並在大稻埕設立分行，由喬治•湯普森（George M. Thompson）負責臺南的工作，從事茶糖和鴉片貿易以及保險代理。西元 1889 年，安平和記洋行結束，將打狗與安平的產權轉讓給怡記洋行（Elles & Co.）。西元 1934 年由紐約的美商美時洋行（Carter, Macy & Co.）接手。現在原址是一塊空地，旁邊塑立一個石柱，寫著「英商和記洋行舊址」，旁邊有一面長方形的木牌介紹這個洋行。

東興洋行

西元 1879 年，原在水陸洋行工作的德國人仇利斯•萬鎰（Julius Mannich）離開水陸洋行，與彼得森（J. Peterson），二人共同出資買下水路洋行，開設東興洋行，這是第二家在安平開辦的洋行。該洋行主要經營糖、樟腦與鹿皮出口貿易；其中樟腦主要輸往德國，貨到德國後，再轉運至漢堡及倫敦等地，也有部分轉運至美國。

日本殖民時期實施專賣制度，再加上安平港淤塞，港口功能喪失，東興洋行於西元 1908 年結束，房舍改為「臺南廳安平支廳廳舍」；西元 1920 年，改為「臺南警察署安平出張所」。很長一段時間，這棟房舍是一間棄屋，許多年前筆者來過這裡，斑駁的木頭地板，屋內空空如也，陰森森的宛如鬼屋。西元 1989 年，原房舍整修完畢，一度成為「安平外商貿易紀念館」，後來外包給民間經營飲食店，古蹟內不能飲食，所以庭院裡陳列撐著綠色雨傘的座位，掛著德國豬腳的招牌，以及綠底的德國海尼根啤酒，似乎德商洋行應該買些德國東西較對口！該洋行再度整修，西元 2022 年再度開放，不再外包，展覽安平老照片，並舉辦「洋行舊事 玻光顯影」系列演講，門口掛著大幅海報，上面是東興洋行前面是一條溪流，溪流上有一條小船，上面寫著「洋行舊事，玻光顯影」幾個字，這是一百多年前的東興洋行，以深化這裡的文化氣息。

走出古堡街，這裡聽不到汩汩的海濤聲，海水已退到看不到的地方，看到的是一大片空地，夾雜著小水塘，柏油馬路穿插於其中，汽車與機車川流不息，轟轟的車聲充斥於空中，臺江成為陸地，大員國際商港成為小漁港，洋行時代一去不復返，我驀然回頭，發現已走出歷史之門！

1 | 2

1 | 外觀整理完成後的東興洋行。
2 | 從廢棄倉庫長出的大樹，現在成為安平著名的景點「安平樹屋」。

府城臺南

鳳凰花開……
循蹟走進府城臺南

文、圖 / 王新偉

國立臺灣歷史博物館在去（112）年做了一項有意思的調查，針對居住在臺南的臺南人和來臺南的遊客，進行了一次「城市印象街訪大調查」。會有這樣的發想，是因為遠在 100 年前，有一位捷克斯洛伐克 (Československo) 的攝影家以外國旅人的身分來過臺南，用影像和日記記錄下他的臺南印象。時隔 100 年，國立臺灣歷史博物館隨機訪問了 422 位臺南的在地居民和 327 位來自外地的遊客，想知道，今日的「臺南印象」會是怎樣的呢？

今日的「臺南印象」

街訪設定的問題很簡單：一、深受喜愛的臺南景點；二、垂涎三尺的臺南美食；三、臺南的獨特魅力。結果發現，文化古都、古蹟巷弄、老街慢活、大啖美食這幾個選項同時出現在在地居民和遊客的名單內。

臺南的古蹟很多、老巷弄古意盎然、生活的步調慢活悠閒、市井美食精華好吃……這是不少來過臺南的外地遊客的共鳴。而且這座城市不會太大也不會太小，去到哪裡都不會太遠，想去安平看海、去赤崁樓看古蹟、去市區內尋美味，都能在一天內輕鬆達成，再者臺南的天氣大都是豔陽高照的晴天，也成為許多人一來再來的動機。

借用出身臺南的文學大師葉石濤的話：「臺南是一個適合做夢、幹活、戀愛、結婚、悠然過日子的好地方。」

臺南，臺灣最早開發的城市，早在 17 世紀就成為開臺的首要之都，多數飄洋過海者第一個抵達的地方。不論是原住民、大航海時代的探險者，還是漢人移居者……歷經了四個世紀，從「臺灣府城」、「南瀛」，一路走到今天的「大臺南」，當首都變成古都，而且歷久不衰，臺南給人留下述說不盡的精采故事。

入廟看廟門，入城看城門。臺灣府城大南門（寧南門），是臺灣碩果僅存的一座擁有甕城的城池。

臺灣有句俗諺：「入廟看廟門，入城看城門，入厝看菜園。」臺南建城迄今 400 年，她的身世就像一卷臺灣歷史的縮影，從古城門與城垣的興頹可一窺府城的歷史變遷，而至今仍聳立的大大小小的城門，一磚一石無不留有歲月時光的刻痕。

臺南的城門

「看城門一定要看大南門。」在地的臺南友人如是說。臺灣府城大南門（舊稱寧南門），不僅是臺灣現存最具規模的城樓之一，同時也是臺灣碩果僅存的一座擁有甕城的城池。臺灣在清領之初曾施行不築城政策，所以臺灣府設置的前 40 年臺南都沒有城池。直到清雍正三年（西元 1725 年），臺灣府城才開始修築 7 座木柵式城門，大東門是當時第一座動工興建的城門；乾隆元年（西元 1736 年），大南門先行改建為磚石城門，但直到乾隆 53 年（西元 1788 年），臺灣府城的 8 座城門才終於修葺完成，變成今日看到的城臺加高、城樓為兩層歇山重檐式屋頂、四周有廊道環繞的具防禦性城門。

臺灣府城大南門保存修復得相當完好，如今更劃設為公園，開放一般民眾登臨城池攬勝，站上充滿古味的城門

樓，俯瞰半月形的甕城內，一片青翠的新綠與古老的磚石相映，城壁上還有老樹糾纏，給人一種蒼勁懷古的滄桑美感。有趣的是，大南門的「城內」為一所國中的大操場，城池與校園相連，讓學校每年的畢業典禮多了一項畢業生穿越古城門的儀式，穿梭古今，意味著人生將邁向新的里程。

臺灣首學—臺灣孔廟

出了大南門，往正北方向走百公尺，便是有「臺灣首學」之譽的孔廟，首學之名源自它是臺灣第一座孔廟，自明鄭到清末，400 年間一直是臺灣官設的最高學府，因此從歷史長遠的角度來看，臺南孔廟無疑扮演了臺灣古早文化搖籃的角色，盛名不虛。

巍峨的臺灣首學，坐北朝南，入口處有一座銘刻著滿漢碑文的「文武官員下馬碑」，殿前有泮池，禮門坊與義路坊則分別矗立於泮池的左右兩側。值得一提的，臺南孔廟也與一座國小的校園相通，萬仞宮牆包裹著小學堂，莘莘學童們每日裡與聖賢為伍，此等機緣真是彌足珍貴。

除了鐘聲伴著禮樂，這所國小的禮堂也大有來頭，原為日治時期的臺南武德殿建築，二層樓高仿傳統木構造殿堂為日本宣揚武道之場所。殿前

1 | 2 | 3 | 4 | 5

1 | 全臺首學臺南孔廟，不只地位崇高，宏偉典雅的建築風格在臺灣孔廟中也獨樹一格。
2 | 大成坊是臺南孔廟的唯一入口，與一所國小校園相通。
3 | 臺南古蹟建築旁的歷史建築位置標示地圖，方便旅客查詢。
4 | 臺南孔廟的對街，是歷史悠久的府中街，高大的石牌坊立於街口，顯現曾經的輝煌。
5 | 葉石濤透過文字，讓讀者領略府城生活的萬種風情。

有一條蜿蜒的小溪名為成功溪，為日治時期臺南神社外苑花園的造景溪流，串連著校內的成功泉古井，源源不絕，成功在望。

孔廟的對面，正對著歷史悠久的府中街，氣勢不凡的石牌坊立於街口，顯現曾經的輝煌。這裡舊稱「柱仔行街」，曾是販賣建材的熱鬧街市，昔日因聚集很多挑夫而得名。老街的兩側還有鹽菜販聚集的「鹽菜巷」，因古井而得名的「甕仔井街」等老巷弄。

葉石濤筆耕臺南

與孔廟一街之隔，是臺南文學地景重要拼圖的國立臺灣文學館與葉石濤文學紀念館，紅牆隔住喧譁的街市，從進入孔廟後，就掉進了靜謐的綠蔭中，漫步於文學小徑，吟誦詩文，書香繚繞的氛圍，不覺就忘了時光的流逝。

「文學是地上之鹽」輕輕推開葉石濤文學紀念館的木門，一行文字投影在腳下，繼續往裡走，「沒有土地，哪有文學」、「我的勞動是寫作」……一串串光影映入眼簾，這些都是葉石濤的文學之路，也是葉石濤的生命歷程。

葉石濤，生於臺南府城打銀街，古稱四平境葉厝，今臺南市忠義路附近。1980 年代，葉石濤以回憶錄的方式展開自傳式小說系列，同時展開了臺

南平埔西拉雅族的書寫題材，開拓了小說創作新的面向，也為臺灣文學添加了更多元、更豐富的樣貌。

原鄉的視野，筆耕在臺南。在葉石濤的作品中，單是提到臺南府城的地景，大大小小將近 180 處，有些是眾所周知的景點，像是孔廟、赤崁樓等；有些是正在慢慢消失的舊地名，像是打銀街、打石街、米街等；還有些是少有人知的老地名，像是豆油間、番薯崎等；更有小說中虛構的地名，如葫蘆巷、蝴蝶巷、蝸牛巷等。

走讀這些文學地景，是另一種發現臺南的方式，藉旅人的眼睛，來領略府城的萬種風情。

「米街是臺南府城最古的老街之一，以它的街名而言，可能是清朝時代米商盤踞的地方；這條老街是連絡『范進士街』與『番薯簽市』的捷徑，所以倒是相當熱鬧的通路。說是米街，其實是路寬不過三、四公尺的老街，兩邊的老舖賣的東西五花八門，當然也有一、二家米店，但是好像賣香燭冥紙之類的店鋪特別多。原來清朝時代的臺南府城猶如歐洲的基爾特 (Guild) 一樣，同行同業群居在一個被劃定的特定區域營生。只要想想現今臺北迪化街專賣南北貨的情況就不難想像了。」

以上對府城老街的描述，就出現在葉石濤先生的早年著作《巧克力與玫瑰花》一文的開頭，由此可見近代臺南的市井繁華與交易活絡。

街坊的流金歲月

明清時期的府城有所謂東安、西定、寧南、鎮北四大街坊的流金歲月，

1 | 2 | 3 | 4

1 | 國立臺灣文學館是全臺唯一「國立」的文學館，其前身為日治時期臺南州廳，目前為國定古蹟。
2 | 與臺北「總統府」、「國立臺灣博物館」並列為日治時期臺灣三大經典建築的「國定古蹟臺南地方法院舊址」。
3 | 明清時期的臺灣府城有所謂東安、西定、寧南、鎮北四大街坊，以今日湯德章紀念公園的圓環為中心向四方延伸。
4 | 臺南是全臺擁有最多金龜樹珍貴老樹的城市，300 多年前由荷蘭人引進臺灣，當時引進的最早落腳點就是臺南，此樹樹形奇特怪異，令人讚嘆。

以今日湯德章紀念公園的圓環為中心向四方延伸，如今這些街坊雖已不存在，但仍能從保存完好的古蹟屬性和分布上來認識一二。

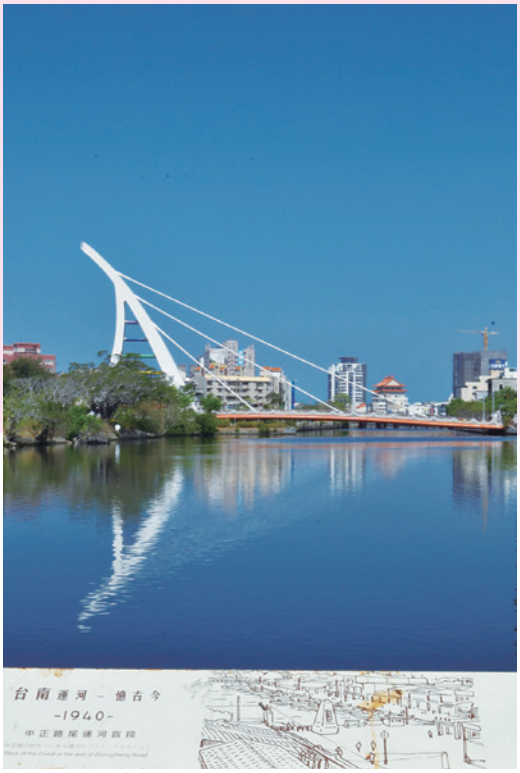
寧南坊位於市中心，以孔廟為代表，有書院、家廟、祠堂等明清古蹟，還有相當集中的日治時期建築，如臺南州廳（今國立臺灣文學館）、臺南測候所（今臺南氣象局）、國定古蹟臺南地方法院舊址等，這些建築洋溢著濃厚的西式風情，充分展現了寧南坊特有的文教氣息。

鎮北坊位於舊城偏北，以赤崁樓、臺南公園等為特色，是清代的軍事重鎮，保存了樸實的老街樣貌和生活風情，尤其百年歷史的臺南公園更顯庶民風采。臺南公園內有許多上了年紀的老樹，更有其他地方難得一見的樹種，

如俗稱牛蹄豆的金龜樹，是 300 多年前由荷蘭人引進臺灣，當時引進的最早落腳點就是府城臺南，目前臺南是全臺擁有最多金龜樹珍貴老樹的城市，可說是臺南的特色樹種。到臺南公園拜訪這些金龜樹，每一棵都像奇幻小說裡會說話的樹人，巨大無比又奇特怪異，樹形可說千變萬化，分叉、扁削、壓縮、稜突、瘤凸、幹彎、空洞……樹根隆起、沒有一棵金龜樹長得一模一樣，雖老態龍鍾，但巨大的樹冠依舊遮天蔽日，來自異國卻在臺南這塊土地落地生根，演化出如此神奇之貌，著實令人讚嘆。此外，臺南公園也是日治時期熱帶樹木引進臺灣的種植實驗基地之一，所以公園內種植有大量的盾柱木、鐵刀木、雨豆樹等南洋樹種。

東安坊位於臺南火車站的後站，是古城唯一被鐵軌隔開的舊城區，這裡曾是清朝的行政中心，也見證了近代東西文化的交流薈萃，19 世紀時西方教會傳臺，傳教士在這裡建立了臺灣最早的神學院、教會中學等，如今則是以國立成功大學大學城耀眼的光芒成為臺灣現代教育的大本營。

顧名思義，西定坊位於城西，昔時以「五條港」為代表，這裡距離海港河道最近。明鄭時期廣闊的臺江內海在 18 世紀時逐漸陸化，形成了大片水道縱橫的海埔新生地。在這片海埔新生地上，先民闢建街道，並沿著殘留的水道挖掘了五條可供航行、載運人貨的運河，形狀如同掌中的五指，深入府城各個角落，因此才有了「臺南是一座水都」之說。確幸，少有城市如臺南，被河川切割出高低落差的谷地，天然溪流、港道、運河像掌紋一樣，交織出府城的蜿蜒起伏。古時習慣將船走的水巷



稱為「港」，這五條運河便合稱為「五條港」。自大陸沿海過來的船貨可由安平入港，再直直地駛進府城內，不但帶動了城西商業的熱絡，更成為清代府城的經濟命脈，便利的航運開闢了清代臺灣與大陸間鼎盛的貿易，也造就府城郊商的風光歷史。迄今依舊發揮水運功能的臺南運河便是「五條港」的縮影，還有近年在網路火紅的神農街也是過去繁華的港道。

五條港風情

循著「五條港文化園區」的標示走入西定坊的信義街，這是一條滿是庶民氣息的舊街，數十年的生活光影，都濃縮在斑駁的老房子上。街的盡頭有一座兩百多年歷史的古城門—兌悅門，城門不大，卻是臺灣府城大西門的外城，也是臺南唯一現存的外城門。兌悅門始建於清道光十六年（西元 1836 年），由於城牆與城門的基座皆以咾咕石（珊瑚礁）為建材，所以當地居民稱其「老

1 | 2/3

1 | 臺南民宅的山牆馬背（匠師稱之為箍頭），多呈曲型，依「五行」屬水，這跟早期臺南多河港有關。
2 | 神農街上不同時期的門牌，流淌著光陰的故事。
3 | 昔日舟楫爭流的五條港水道，如今以臺南運河的新貌重現。

1 | 2/3

1 | 看似並不威武的兌悅門是臺南唯一現存的外城門，舊稱「老古石城」。
2 | 鳳凰花紅映照著歲月斑駁的老屋，時光凝滯，讓人引頸期盼。
3 | 府城的紅綠燈，除了小綠人，還有提醒用路人的警語，平添了些許的人情味。

古石城」，因位在城西屬於八卦中的「兌方」，故取名「兌悅門」。在清代，兌悅門和同屬西側的小西門與小北門曾共築一道堅實的外牆，以抵抗海盜的侵擾。此地曾是「五條港」最北端新港墘港的河道，據 過去郊商的貨船將貨物運送到大陸後，為避免返航時船輕航行不穩，便以沉重的咾咕石作為壓艙石，在抵達碼頭後，這些壓艙的咾咕石也順勢成為街道路面的建材，所以信義街又有「老古石街」的別名。

如今的「老古石街」熙攘落幕，成了臺南衆多寧靜老巷弄的一分子，走過低矮的城門，街口廟旁坐著三五老人，正沐著午後溫柔的斜陽下棋聊天。我被一塊大石碑吸引，上面刻著「修造老古石街路頭碑記」字樣。忽然，安靜的老街傳來華洋交錯的聲音，一扭頭，只見兩位衣著鮮豔的外籍女子，正與一戶店家交談，生硬的華語和簡單的英文碰撞在一起，兩位女子接過店家給她們的一包東西，歡聲笑語中有了交集。近悅遠來，百年的老光陰並未消失，人來人往中，居民的日常、不變的作息，跟老城門一起物換星移。

火紅鳳凰花 展現府城魅力

府城熱情的陽光，四月天就迎來鳳凰木花開，大南門、孔廟、大十字圓

環、成大校園……皆可見滿樹如火的鳳凰木。鳳凰木是臺南的市花，葉如飛凰之羽，花若丹鳳之冠。日復一日，多少離別與相遇不斷地在古城交會，令人著迷。

時間回到清雍正二年（西元 1724 年），首任巡臺御史黃叔璥任期屆滿離臺，隨身攜帶的一件重要物品，就是他自己在臺兩年間實地巡行繪製而成的《臺灣地圖》。隨著畫軸的展開，他在臺灣所有的記憶漸漸清晰起來，首先映入眼簾的是鹿耳門，狹窄的水道兩旁標示著指引航道的黑白小旗，再來就是他所熟悉的臺灣府城……

詩人說：這是一片看不見的海洋，遠在眼前，近在天邊……

臺南建城 400 年，海洋為臺南帶來豐饒，迎來文明的發軔，也引來一波波文化的衝擊，激盪出豐富多元的面貌。來臺南走訪舊城區，處處可見古今交錯的反差和平衡，有如進入了一個個老「巷」框。老街市、老房子、老故事、老人情，這些看似恆常的面貌下，豐沛的生命力正在醞釀，老屋雖不是古蹟，卻是臺南這座城市最迷人的風景。如今的臺南，是適合散步、探險的地方，大街小巷、碎石紅磚，或徒步、或鐵馬，樣樣皆宜，只要在上路之際，記得放慢速度，臺南的歲月風貌，就像鳳凰木在眼前盛開。

浪漫 滄桑 蛻變
文學使徒葉石濤

文／林蔓禎 圖／編輯部

「我們這一代的台灣作家只能算是使徒，我們爲後來者鋪路，期待有一天能把後來的人帶進世界文學的潮流裡，確立台灣文學歷史的位置。」

葉石濤致鍾肇政書信．西元1965年

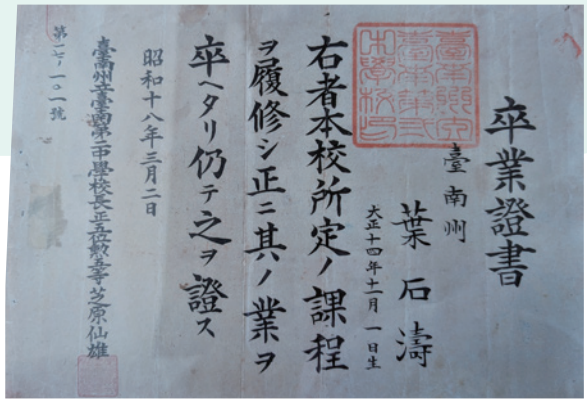
在臺灣文壇，葉石濤被尊稱為「葉老」，他是推動臺灣文學前進的先驅、臺灣文學領域最重要的作家之一，更是臺灣文學史上最具代表性的指標人物。其創作以小說、評論為主，散文與翻譯為輔，雖以文學「使徒」自居，以寫作是「天譴」自嘲，更因無端捲入白色恐怖被捕入獄三年而致停筆十數載，然而，在長達一甲子的文學生涯裡，他始終懷抱對文學的熱情，辛勤澆灌臺灣文學這片土地，並且著作等身，留下許多不朽的作品。

從日治到戰後的跨時代作家

西元 1925 年 11 月 1 日，葉石濤出生於臺南市打銀街 (今臺南市中西區民生路一帶)，為家中長男。6 歲入私塾，接受兩年漢文教育；8 歲進入臺南市末廣公學校 (即小學) 就讀，14 歲畢業並考入臺南州立第二中學校 (今國立臺南一中)。

葉石濤 16 歲開始以日文創作，短篇小說〈媽祖祭〉與翌年完成的〈征台譚〉皆獲極高評價，引來文壇的矚目與關注。西元 1941 年太平洋戰爭爆發，翌年三月，他自臺南州立臺南第二中學校畢業；四月，第三篇日文小說〈林君寄來的信〉刊登於日本作家西川滿 (にしかわみつる) 所主持的《文藝台灣》，是他首次正式發表的作品。同時，他北上應聘為《文藝台灣》社助理編輯，除了掌理編務，亦持續發表作品。同年七月完成的「春怨」，也是他年少時期的代表作之一。這個時期的葉石濤，深受西方文學、尤其法國作家及作品的影響，以〈林君寄來的信〉及〈春怨〉為例，描寫的是日治時期臺灣年輕男女愛苗滋長，彼此之間靦腆青澀的互動與對話，含蓄古典又洋溢著清新氣息，大有西方浪漫文學之風範。

西元 1944 年 6 月，他辭去助理編輯一職，返回臺南擔任立人國民學校教師。西元 1945 年二月，受日人徵召入營服役，同年 8 月，日本無條件投降，臺灣光復，葉石濤退伍返鄉，繼續在立



1 | 2

1 ｜葉石濤將畢身心力投入在寫作上。
2 ｜葉石濤臺南二中的卒業證書。

人國小任教。這期間，他靠著微薄的教師薪資度日，清貧的生活絲毫不減他對寫作的熱誠，白天教書，晚上就是他挑燈夜戰的時刻，不是閱讀，就是寫作。經過戰爭的洗禮與逐漸社會化的過程，他不僅得面對生活的挑戰，更鞭策自己在寫作上必須更加勤奮。他博覽群書，積極探索即將來臨的全新世代，透過文學的筆，他以文字描繪人生百態；為弱勢族群發聲，展現一名知識分子的社會責任與使命。此階段的作品多刊登於《新生報》、《中華日報》與《公論報》…，包含小說〈幻想〉、〈熱蘭遮城陷落記〉、〈殖民地的人們〉…；評論〈關於毛姆〉、〈1941 年後的臺灣文學〉、〈論左拉的文學思想〉…；以及翻譯和隨筆等作。

從日治時期到戰後，原以日文創作的葉石濤，面臨必須重新學習中文並以中文寫作的情形，這個轉換的過程，對作家而言，不啻是個磨難，甚至是災難；但葉石濤跨越了語言的障礙，從最初略顯生澀的中文創作，到留下上百部著作，成為橫跨兩個時代的臺灣文學巨擘。

顛沛流離的流浪教師生涯

戒嚴時期的臺灣，隨處可見「保密防諜，人人有責」的標語，往往多說一句話就可能引來殺身之禍。西元 1947 年二二八事件過後，社會氛圍肅殺，民眾噤若寒蟬。西元 1951 年 9 月 20 日，葉石濤因觸犯檢肅匪諜條例第九條「知匪不報」罪名被羅織入獄，坐牢三年，西元 1954 年因實施減刑條例獲得釋放。本以為重見天日後能迎來全新的人生，不料，情治人員卻如影隨形般的時刻盯哨、跟監，含冤莫名的恐懼與憂慮揮之不去，嚴重影響他的生活與教職。此後十多年，他輾轉於臺南、高雄、嘉義、宜蘭等縣市的小學任教，曾為「政治犯」的紀錄讓他常遭不平等的對待，頻頻被調往窮鄉僻壤的偏遠部落任教，學校環境惡劣，宿舍裡連張能睡覺的床都沒有，就這樣過著與家人分隔兩地、顛沛流離的流浪教師生活。

即使如此，教師一職對他而言仍深具意義，細數其教職生涯，前後共任教國小 39 年，是他作家生涯裡另一個重要的身分。

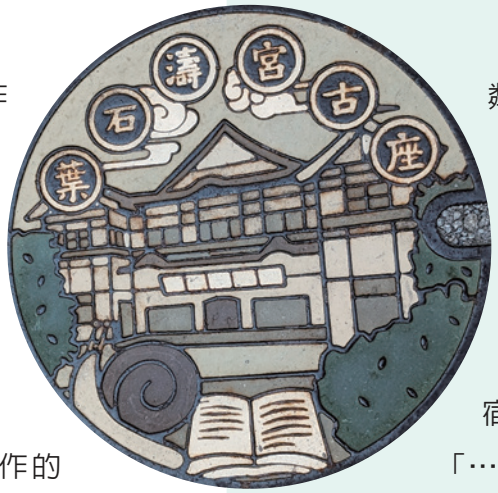
從西元 1951 年入獄開始到之後的 14 年期間，葉石濤或許是對政治的灰心與顧慮，他在臺灣文學的位置上缺席了，這一耽擱就是十多年。然而，西元 1965 年似乎迎來了轉機，他辭去教職，保送入省立臺南師專特師科就讀，一年後畢業並取得正式國小教師資格。就讀師專的一年時間裡，他發表了小說作品〈青春〉，同時於《文星》雜誌上披露〈臺灣的鄉土文學〉一文，並陸續發表作家作品評論，進一步確立了他在臺灣文壇，小說與文學評論雙管齊下的創作家身分。

人生中的苦難與甜美

多舛的命運造就了豐富的人生經驗，每一段特殊的際遇，都可能是一部偉大作品背後的推進器。讀著小說，彷彿能窺見作家重要的人生軌跡與脈絡，不同階段的生命歷程，經過文學胃納的摻揉與消化，成為文學的養分，透過筆端，創造出一個個活生生、有血有淚的人物，以及一樁樁荒誕虛幻卻又極度寫實的事件或故事。讀者因書中角色而悲欣交集、感慨遺憾或鼓掌叫好…，

1 | 2/3

1 | 葉石濤的書房極簡的布置。
2 | 葉石濤故居的巷子，因著作的關係被稱為蝸牛巷，現也成為中西區漫步的景點。
3 | 蝸牛巷中隨處可見葉石濤創作的隻字片語。



這種感染力，是專屬於作家的天賦，更是吸引讀者閱讀的魅力之所在。葉石濤的小說就充滿著這樣的魅力，從他初試啼聲的年少之作就可見其端倪。

小說，是葉石濤創作的主力，在不同的人生階段，他的作品也呈現讓人驚歎的蛻變。年少時期的唯美浪漫手法，讓人記憶猶新，西元 1965 年起，其創作題材大幅度跨入現實層面，戰後的時空環境、白色恐怖的陰影與噩夢、顛沛困頓的流浪教師生活…，長久累積的鬱悶和壓力，他藉由文字抒發、找到出口。他敘事風格寫實洗鍊，讓人深有共鳴。他是說故事高手，擅長情節的鋪陳、細節的描繪與場景的呈現，對人性的刻畫絲絲入扣。〈獄中記〉、〈牆〉、〈有菩提樹的風景〉…，充滿「自由與囚禁」、政治犯受難的恐怖氛圍；「水裡眨著眼的大眼睛」就像是「無處不在的跟監系統」之隱喻。〈葫蘆巷春夢〉尤其表現得淋漓盡致。「這二樓被隔成幾個鴿籠似的小房間，左芳鄰為婀娜多姿的舞女林茉莉，常常三更半夜躡手躡腳地回到窩來，刷牙漱口，唱一些淒艷的時代歌曲以長吁短嘆結束…，右芳鄰為一個安靜如處子的學生江濱生…」，此場景活脫脫就是巴爾札克 (Honoré Balzac) 筆下《高老頭》小說中平民宿舍裡的衆生百態。「…東方剛呈魚肚白，我便趕忙抓一把草紙往公廁跑。在那裡我幾乎會遇到所有葫蘆巷的住民；男性公民一律面容枯寂，低頭沉思，頗有哲學家的風度。女性公民即手提潔白光滑的琺瑯質尿瓶排隊等候，吱吱喳喳講個不停，猶如電線上浴著蒼白晨曦啁啾不已的麻雀。經過一番彬彬有禮的互相讓步，我總能僥倖獲得一席之地…，驕傲的排泄昨天未昇華為血液的廢料。」戲謔、嘲諷、悲涼、喟嘆，這葫蘆巷宛如底層社會的縮影，一切光怪陸離、弔詭的畫面，在閱讀的同時，卻變得真實且合理。立體的場景、個性鮮明的人物，十足的臨場感，讓讀者有如進入小說的世界般，身歷其境。

〈西拉雅族的末裔〉是他寫作題材的另一次蛻變，透過女主人翁潘銀花的故事，內容涵蓋平埔族文化、族群融合、性別意識等議題，「…潘銀花是大地的女兒，是臺灣這塊豐饒的土地

培養出來的精壯的兒女，…她必須在自由的天地裡，靠自己雙手勞動，養活自己和嬰兒，這樣才是頂天立地的 Chiraya 人…」流暢的文字、引人入勝的的故事，一個自信獨立、自由奔放的潘銀花，好像就站在你我眼前一樣。

為臺灣文學發聲

除了長期投入小說創作之外，葉石濤亦致力於撰寫文學評論與建構臺灣文學史觀。西元 1965 年發表〈臺灣的鄉土文學〉一文，闡明他個人的文學理念；西元 1977 年發表〈臺灣鄉土文學史導論〉，更提出了「臺灣意識」、「臺灣文學主體性」等概念，強調創作內容必須包含對臺灣這塊土地的認同，才能稱之為「臺灣文學。西元 1987 年完成《台灣文學史綱》，將臺灣文學從明末清初到戰後近代的發展做了詳細的整理，這也是第一部由臺灣人撰寫的臺灣文學史，意義不凡。

從日文創作到中文書寫，從小說、評論，到回憶錄、散文、翻譯和隨筆，葉老創作生命之綿長，涉足領域之宏偉浩瀚，作品的完整性、成熟度與深刻的意涵…，放眼國內，應無人能出其右。他的一生，就像是一部臺灣文學的發展史；他的文學，更是台灣文學的未來與希望。

1 | 2 | 3

1 | 葉石濤故居旁的特色人孔蓋。
2 | 鍾肇政為葉石濤文學紀念館題字。
3 | 葉石濤文學紀念館外的銅像。

日式懷舊的眷村生活——水交社

文／蕭文　圖／編輯部

眷村的命名多與該村的軍種有關，例如飛雁新村是空軍眷村，醒村源自於筧橋航校旁的空軍宿舍醒村；有的以捐款團體命名，中華民國婦女聯合會向影劇界人士募款興建的眷村以「影劇」命名，向臺灣省進出口商同業公會募款興建者以「貿易」命名，向臺灣省青果商同業公會募款興建者以「果貿」命名；水交社是極少數的例外，以日據時代的名稱為村名，其實，水交社的官方名稱以抗日戰爭期間殉職的空軍飛行員周志開的名字命名為「志開新村」，水交社是一般稱呼，非官方名稱，但這個非官方名稱比官方名稱還響亮，文化局成立「水交社」文化園區，附近的路名與公車站牌都以「水交社」命名。

西元 1896 年，日本占領臺灣後，認為航空是聯絡這個島嶼最方便的方式，積極開闢臺灣到日本的內台航線與臺灣的環島航線。西元 1937 年，日本政府選擇臺南南方約五點五公里的新

豐郡永寧庄鞍子的桶盤淺公墓修建飛機場。西元 1937 年 6 月 27 日正式開幕，陸軍航空隊派九架戰機臨空致意，這是民用機場[註 1]，每周臺南與馬公都有航班，而完成環島航線。

臺南南面為一廣大凸起的沙丘地形，像一個倒扣的大淺盤，稱「桶盤淺」，又位於臺南南部，稱「南山」，有竹溪流過其中，這裡土地貧脊不適於耕種，從明朝開始就是墓葬區，它是臺灣歷史最久，面積最大的漢人墓葬區，現在還可以看到明清的墳墓。清朝時這裡先後有駐軍及客棧；清乾隆時，西元 1786 年，天地會領袖莊大田響應林爽文，率衆在這裡與清軍打了一仗，清陝甘總督福康安親王率兵打贏這場仗，乾隆皇帝視平定林爽文事件為其十大武功之一，為這位親王立碑與建立生祠[註 2]。日本占領軍習慣將墳墓推掉，利用公墓區興建飛機場，所以在桶盤淺公墓興建飛機場。

由於中日戰爭的緣故，西元 1940 年 3 月 1 日起，這座機場改為軍用機場，由日本海軍航空隊進駐。日本海軍航空隊為解決官兵家屬居住的問題，將機場西側桂子山山坡地的墳墓覆土，興建眷屬宿舍及俱樂部，將原本設在機場的日本海軍休閒團體水交社搬到宿舍區，由於軍人住宿旅館與眷屬宿舍在一起，統稱水交社，這個名稱一直延用到現在。

軍人常派往外地出差，若自行住旅館並不恰當，日本海軍在各基地所在地興建住宿旅館，解決軍人到外地出差住宿問題，採用中國《莊子．山木》的「君子之交淡如水」，命名為「水交社」，類似我國的國軍英雄館或空軍官兵活動中心或空軍新生社。此種住宿旅館，日本陸軍稱偕行社，出自《詩經．秦風．無衣》的「王於興師，修我甲兵。與子偕行！」臺南偕行社位於臺南公園南側。

日本式房子是在地面高架約一百公分，稱高床式建築，上面鋪設木板，其功能在防潮與通風。西元 1940 年代初期興建水交社，此時水泥成為建材，所以水交社的房子為水泥牆，而非早期使用長條木板排成魚鱗狀的木製牆壁。每棟房子都有一對煙囪供客廳與臥房取暖，煙囪的水泥柱上有方形的蓋子，可以打開清理煙灰。水交社的房子很講究，每棟房舍都有牛眼窗，相當別緻。在志開國小西側，興建高級房舍供高階主管居住；太平洋戰爭末期，美軍戰略轟炸臺灣，因此，在高階主管宿舍院子裡興建防空洞，供眷屬躲避美軍的空

水交社是將山坡的墳墓覆土興建的房舍，所以房舍高出地面。

襲，另外，在志開國小北側興建大型的水泥掩體，上面覆土做掩護，供其他眷屬躲避空襲，這個大型水泥掩體現在被誤稱為桂子山，其實桂子山在南門路以東。日本海軍臺南航空隊最後一任司令官增田正吾 (ますだしょうご) 就住在這裡，他曾任赤城號 (あかぎ) 航空母艦飛行長，當時他的官階是中佐，參與偷襲珍珠港；日本投降後，他負責與中國空軍的張柏壽辦理臺南地區軍事設施與物資的移交任務，移交結束後，他從高雄坐船回日本。傳說他聽到日本天皇投降的廣播後，在這裡切腹自殺，是不正確的。

依據水交社的性質，我推測，F-5E 展示區原為日本海航的水交社軍人住宿旅館。依據美軍戰略轟炸空照圖繪製的圖樣，這裡是空白的，推測，該住宿旅館毀於太平洋戰爭末期，美軍的戰略轟炸，且沒有留下任何遺跡。臺灣光復後是一片空地，西元 1950 年代，於該地興建復興球場，為當時臺南小有名氣的球場，美國歸主籃球隊（Venture for Victory）曾在此比賽，李麗華等電影明星曾來過；住在水交社，官校二十九期，一聯隊飛官唐毓秦告訴我，就讀官校期間，他是官校籃球隊，曾在這個球場打過籃球；西元 1960 年代拆除球場，興建兩排水泥眷舍，其中一戶人家劉家和，我多次去他家；西元 1980 年代，拆除眷舍，改為公園並擺放兒童遊樂設施。現在為一片綠地並展示一架 F-5E K 構型。

王兆辭，他的父親是空軍接收小組成員，臺灣一光復就來到水交社，民國 35 年出生於水交社，產婆來到他家接生，他表示，當時水交社的空屋多，這個地方很荒涼，看不到人。西元 1949 年以後，來臺的軍人與眷屬人數增加，而將一棟日本房舍隔成三部分，由三家分住，王兆辭住的興中街一一六巷一號由三戶人家居住，雖然分住三戶，院子還不小，前院可以停兩部車子，後院種一株楊桃與一株釋迦，還有一個長方形的魚池。王兆辭與弟弟各自成家後，家庭成員增加，便砍除這兩株果樹，填平魚池，蓋了兩間水泥房子，與弟弟各住一間。

一般眷村房子小，沒有院子可言，巷道約一個半腳踏車車把的寬度。水交社興中里的日本房子住戶以空勤人員為主，房子較大，還有一個大院子，

房前的馬路寬廣，不是典型的眷村；荔宅里以地勤人員為主，房子窄小，有些房子中間是蘆葦幹，外敷泥土，是軍方自己建的，水交社文化園區歷史館有一塊牆壁，就是模擬這種房子。

眷管所是眷村的管理機構，它扮演眷村與部隊橋樑的角色，有電話直通臺南機場，有幾次晚上九點多，眷管所的擴音器廣播：「XX 單位同仁請於 X 時到 XX 集合。」立刻聽到開門聲與人聲和卡車的引擎聲，而後卡車聲愈來愈遠，村子又恢復平靜，有時是演習，瞭解動員軍人的效率，有時真的有事情。

軍人服從的習性，在眷村表露無遺，將政府的政策用斗大的字寫在牆壁上，「三民主義統一中國」、「堅忍自強」，有些保留到現在，它是時代的印記。

水交社文化園區以日據時代的藍本重修，已喪失空軍眷村的相貌，有原住戶回來，難以辨認原本居住的房子。重修這類房子，以哪個時期為標準修護，實在不容易拿捏。

二十一世紀初，政府改建眷村，為水交社空軍眷村時期畫上休止符，臺南市文化局將水交社以文化園區方式營運，開啓水交社另一個時期。水交社共歷經日本海軍航空隊宿舍、我空軍眷村兩個時期，現在進入第三個時期—水交社文化園區，三個時期的時代背景不同，說明時代與環境的互動關係。

註：

1. 杜正宇〈日治下的臺南機場〉。《臺灣文獻》創刊號，西元 2012 年。
2. 《平臺記事本末》，洪波浪與吳新榮主修的《臺灣縣志卷八人物志》，《臺南市志稿卷七》。

水交社資訊

地址：
臺南市南區興中街 118 號

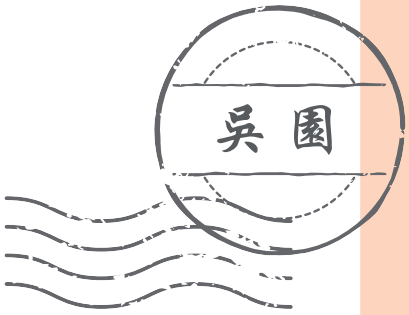
開館時間：
週三－週日 09:00-12:00；13:00-17:00
週一、週二及
除夕、初一休館

交通資訊：
詳見水交社文化園區網站

水交社文化園區

1 | 2 | 3

1 | 水交社文化園區過去是提供空軍官兵及眷屬居住的地方。
2 | 水交社文化園區將舊房舍改建為展示館。
3 | 水交社文化園區內的 F-5E5 戰鬥機，顯見園區與空軍密不可分之關聯。



藏著歷史的庭園
吳園

文、圖 / 蕭文

這棟建築物宛如一隻獨眼巨獸蹲踞在地上，張著大口，吞吐過多少人，時光在這裡流轉。

時間回到臺南社教館時期，臺南市集郵學會曾利用社會教育館東側一棟白色長方形的平房，每季舉辦一次郵展，稱四季郵展，我穿著卡其布的高

吳園 (原臺南公會堂)，是臺灣四大園林之一。

台南古城節沿街叫賣的最後一站是吳園
走進這扇門，試圖找回那久遠的記憶。

中生制服來這裡，在一排排的玻璃展框前移動，觀看郵展；多年後，從美國讀書回來後，猶不忘到這裡觀看四季郵展，這裡的一切是如此的眼熟，二十多年來，似乎時間在這裡停擺。

荷據臺灣時期，一位泉州人何斌，他是鄭成功父親的部屬，長期在廈門一帶從事貿易活動，被荷蘭人延聘為通事。這個地方北面是德慶溪，西面為枋溪，德慶溪西通台江，他在這裡興建一個庭院，以及一個小碼頭，便於出入。道光年間，約西元 1828 年，吳尚新繼承父親吳春貴的鹽業，店號吳恆記，他的生意欣欣向榮，於是有機會買下何斌的庭園，他以杭州庭院為模式，重建這座新購得的庭園，庭園中有假山、水池、迴廊以及曲折的小徑，庭園景色優雅，與新竹北郭園、板橋林本源園以及霧峰萊園，並列為臺灣四大園林。

日本殖民時期，殖民政府為設立公衆集會與活動的場所，於西元 1903 年集資成立民間組織「社團法人臺南公館」，吳家後代無奈的交出吳園，該社團法人在此興建臺南公館，於西元 1911 年 2 月完工啓用，並在北面興建市立圖書館，西南方興建四春園旅館。臺南公館頂樓開一個牛眼窗，宛如一隻獨眼巨獸，注視著前方，兩隻粗粗的石柱宛如巨獸粗壯的腳，蹲踞在地上，二樓的老虎窗宛如巨獸的大嘴巴，張著大口，讓人們從口中出入。西元 1934 年 8 月 11 至 19 日，留學日本的音樂人士，組成鄉土訪問音樂團，團長為楊肇嘉，18 日在臺南公會堂巡迴演唱，江文也為其中一名團員；西元 1936 年，德國柏林舉行的第十一屆夏季奧林匹克運動會的藝術競技，他的《臺灣舞曲》獲得音樂類管弦樂作品組佳作獎，他為日本爭取到國際地位，仍然被日本人視為次等國民，無論任何比賽，他永遠是第二名，日本人寧可第一名從缺，也不願頒給臺灣人，江文也心中頗不是味道，以後他有機會到北京，在北京師範大學音樂系教授理論作曲，課餘研究中國古代和民俗音樂。

美國讀書回國後，我來到這裡，走進它張開的大口，參加救國團劉永泰老師的攝影班，人們在這張大口進進出出，它吞不下的是時間。

滴滴答答的時針走過公元兩千

年，再度來到這裡，這裡圍著圍牆，市政府整修臺南社會教育館，拆除東側白色長方形的平房，這潭死水有了波動，這個波動更清楚的呈現出園裡的原貌，突顯出北側當年模仿漳州城外的山勢興建飛來峰，我走近，看到山上有三個紅字「仿飛來」，說得太坦白，這是「仿」的，飛來峰狹窄的入口，還不到一個人身的寬度，裡面黑漆漆的，它是時光隧道嗎？裡面可以看到何斌的庭院和當年的吳園嗎？入口處放著白底黑字的牌子，上面寫著「危險」兩字，它找了這個理由不讓人接近，更增加它的神祕感。

大門口掛上日本殖民時期「公會堂」的牌子，這面牌子極力抓回往日的時光，牌子後面公會堂的建築，宛如獨眼巨獸張著大口，難道這是時光隧道的入口嗎？我注視著這張大口，不輕易的往右看，圍牆外有一面白色牌子寫著紅字「乙女妝」三個字，好眼熟，初高中時，我在這裡繡學號；於是，我好奇的走進狹窄又有點眼熟的巷子，停腳在一間木頭拉門的房前，門是開的，裡面的四個木製桌上分別放著縫紉機，現在已很難得看到縫紉機，難道還在營業？屋子裡空無一人，無人可問。

後面的展示廳舉辦鄧雨賢展，我走進去，看到放在玻璃櫃裡的黑膠唱片，上面的紅色標籤印著《雨夜花》、

《望春風》等歌名，當時的唱片使用東南亞一種蟲膠蟲的分泌物為原料，稱蟲膠唱片，唱片可旋轉三分鐘，所以一張唱片只錄一首歌曲，轉速為一分鐘七十八轉，使用留聲機播放，一旁放著有大喇叭的留聲機，造型相當醒目；唱片是聲音儲存體，留聲機是聲音播放體，二者將音樂商業化，催生「流行音樂」這個名詞；他在日本歌謠學院學習作曲，開始他的作曲生涯，從他筆下流出的《雨夜花》、《月夜愁》、《望春風》與《四季紅》等歌曲，傳唱到現在，歷經近百年，已經是經典音樂。

每個月的《臺南藝文》可以看到「吳園藝文中心」的活動，它已搖身變為藝文中心，大門口前的公車站牌寫著「吳園」的站名。臺南古城節沿街叫賣的最後一站是吳園，我走進吳園，看到庭院裡散落著早年二十八吋，以前稱為「工車」的工作腳踏車，後面寬大方形的車架上放著竹製的器具；有的挑賣人將竹器具擺放在地上，坐在一旁休息；試圖找回那久遠的記憶。

吳園開啓一扇門，走進這扇門，有人看到歷史而沉思，有人看到文化而慢慢咀嚼欣賞，撩撥起記憶中的「臺南藝文」。

1 | 2

1 | 吳園庭院中的假山、水池，景色優雅。
2 | 吳園中的庭園迴廊。

吳園資訊

地址：
臺南市中西區民權路二段 30 號

開館時間：
每日 08:00~20:00

交通資訊：

自行開車
中山高下交流道至台南火車站前→走中山路往民生綠園方向→至民權路右轉一小段就可看見右側之公會堂→吳園即在公會堂之後側。

大眾運輸
1. 搭乘火車於台南車站下車，沿中山路右轉民權路（約步行 10 分鐘）即可抵達。
2. 搭乘公車 14 路市公車以及假日免費的 99 路市公車於吳園站下車即可抵達。

臺南曬鹽400年

文、圖 / 沈孟儒

說到臺灣鹽的歷史，就要從臺南開講。西元 1648 年，荷蘭東印度公司曾開闢瀨口鹽場產鹽，但所產的鹽很苦而失敗。西元 1665 年，明鄭參軍陳永華重建瀨口鹽田，引入「淋鹵式曬鹽」法，成功製鹽，所以臺灣「天日曬鹽」338 年鹽田史的序幕 (西元 1665-2002 年)，就從瀨口開始，因此瀨口鹽田有「臺灣第一鹽」的稱號。隔年 (西元 1666 年) 在今永康開闢洲仔尾鹽田，並於西元 1670 年開闢打狗鹽田。

到了清代嘉慶年間 (西元 1796-1820 年)，有洲南場、洲北場、瀨北場、瀨南場、瀨東場、瀨西場等五處鹽場。其中原洲仔尾鹽田分為洲南場、洲北場，原瀨口鹽田改稱瀨北場，原打狗鹽場改稱瀨南場。這時候為了滿足市場需求，提高單位產量，晒鹽方式開始從「淋鹵式鹽田」改為「晒鹵式鹽田」，或稱「瀨口式鹽田」。道光四年 (西元

1824 年) 時，臺灣府城鹽商吳尚新將「瀨口式鹽田」改良，成為後來的鹽田基本配制。西元 1885 年臺灣建省之後，設臺北鹽務總局和臺南鹽務分局，以上五處鹽場由臺南鹽務分局管理。

時間進入日治時期，在明治 32 年 (西元 1899 年) 開始食鹽專賣制度，並逐步擴大鹽田範圍。第一次世界大戰後工業用鹽需求增多，因此在大正八年 (西元 1919 年) 成立「臺灣製鹽株式會社」；昭和 13 年 (西元 1938 年) 創立「南日本鹽業株式會社」；昭和 17 年 (西元 1942 年) 成立「鐘淵曹達工業株式會社」，並設立生產「溴素」的化學工廠。

民國時期後，「臺灣製鹽總廠」於民國 41 年 (西元 1952 年) 接收臺灣製鹽株式會社和南日本鹽業株式會社的鹽田後設置鹿港、布袋、北門、七股、臺南、高雄等六大鹽場。其中七股鹽場是民國時期才開闢的。另外，台鹼公司則接收鐘淵曹達 (ソーダ) 工業株式會社工廠及所屬的四草鹽田。民國 69 年 (西元 1980 年) 是臺灣鹽田面積與產量的歷史顛峰，然而最後受限於氣候、人工，臺鹽在降低生產成本的計畫失敗後，於民國 91 年 5 月關閉了所有的鹽場，為臺灣 338 年的曬鹽史畫下休止符。不過，目前臺灣還有在製鹽，苗栗的觀光工廠「通霄精鹽廠」利用離子交換膜電析法採鹵，再運用真空式蒸發罐法煮鹽，製成食用鹽。

瀨口鹽場是「天日曬鹽」的發源地，中研院特別找出明鄭時期當時的鹽田所在地 (臺南市南區喜樹和鹽田社區之間)，筆者來的當天，正好有位農夫在旁邊犁田，準備耕種，正印證這邊的地貌改變：「原為滄海，現為桑田」。

1 | 2 | 3

1 | 七股鹽山。
2 | 瀨口鹽田。
3 | 淋鹵式曬鹽 (臺灣開拓史料蠟像館已結束營業)。

淋滷曬鹽法

當時製鹽的工法為「淋滷曬鹽法」，就是鹽民桶裝海水後，使勁潑灑至半空中，讓水落入耙鬆的細沙上，經陽光曝曬，海水在泥沙中結晶成鹽。此步驟持續數次，讓泥沙中的鹽顆粒飽滿。之後鹽民用耙集中鹽沙，填入沙漏池，將海水淋下。滷水經由沙漏濾出後，由導管引出存於滷缸，即可得到高於海水濃度數倍的滷水。此時有兩種讓鹽滷結晶的方法，一種是將滷水注入鐵鍋熬煮，但需耗費大量柴火，有記載指出，金門曾在元代時因為煮鹽而興盛。另外，日治時期於安平設置的煎熬鹽工廠 (即鐘淵曹達工業株式會社工廠)，則是用煤炭作燃料，引安順鹽田的高濃度滷水注入大鐵鍋熬煮。另一種方式是以木片圍成方形坵盤，盤內填入泥土壓實即成結晶池。只要將高濃度滷水注入，待陽光持續曝曬至飽和濃度大約波美 (°Bé)25 度即可得鹽。結晶鹽不斷增多後，鹽民即可於結晶池上用耙龍收鹽。在大陸福建泉州的山腰鹽場，還保留這項技藝，不過名稱為「埕坎曬鹽法」。

道光四年 (西元 1824 年) 時，臺灣府城鹽商吳尚新在負責遷建洲南場到今嘉義布袋時，改良了原本的瀨口

1/2 | 3

1 | 布袋的洲南鹽場，在當地社區民眾的努力下重建，更獲得國家環境教育優等獎。
2 | 嚴禁混墾蒿松埔暨洲北場廢地碑記。
3 | 鹽行鹽田天后宮中保存的鄭其仁石馬。

式鹽田，將其結構改成：引海水入「水埕」(大蒸發池)、「土埕」(小蒸發池)、「鹵缸」(鹵池)、「磚瓦埕」(結晶池)，減少了因臺灣常有的間歇性降雨帶來的風險，後來為各鹽場所仿效。布袋的洲南場於民國 90 年 (西元 2001 年) 廢曬，可是在社區的努力下，在民國 97 年 (西元 2008 年) 重建「洲南鹽場」，並於民國 105 年 (西元 2016 年) 獲得國家環境教育優等獎。

隨著水文改變的鹽田

清朝臺灣史料紀錄中，南部曬鹽共出現過七個鹽場名稱，但是這些鹽場受到海水暴潮或河川改道等影響，必需轉移他處遷建，所以不同時期的同名鹽場的位置會不同。

** 洲南場、洲北場 (第一代臺南永康、第二代臺南七股、第三代臺南北門和嘉義布袋)
** 瀨北場 (第一、二代都在臺南市南區)
** 瀨南場 (第一、二代都在高雄市鹽埕區)
** 瀨東場 (第一代高雄小港大林蒲、第二代臺南佳里塭仔外渡頭、第三代臺南北門永華)
** 瀨西場 (高雄彌陀)
** 大田場 (嘉義布袋)

第一代洲北場 -- 蔦松鹽田 (西元 1666~1758 年)

洲北鹽場在乾隆 23 年 (西元 1758 年)10 月，被暴風雨摧毀，鹽場因而廢場。目前在永康蔦松三老爺宮留有「清乾隆 40 年 (西元 1775 年) 嚴禁混墾蔦松埔暨洲北場廢地碑記」記錄這歷史。值得一提的是，這裡也是臺灣著名的史前文化「蔦松文化」的命名之地，在永康火車站內可看到介紹的看板。

第一代洲南場 -- 鹽行鹽田 (西元 1666~1788 年)

雍正四年 (西元 1726 年) 以新港溪為界，將洲仔尾鹽場分為洲北場和洲南場，可是乾隆 53 年 (西元 1788 年) 遭洪水中刷，鹽堤崩潰，洲南場鹽田全部淹沒，無法重建。現在的鹽行不見鹽田，只見車水馬龍的街市。洲仔尾保寧宮位在清悠的路旁，宮內的「武定里洲仔尾保寧宮碑記」記錄了保寧宮歷史和與洲仔尾鹽田的關係。在省道

旁的鹽行天后宮後面，留有鄭其仁墓的古物，其中的石馬原是一對的，因為出土時間不同，一隻在這，他的兄弟則在赤嵌樓內。

第一代瀨北場（西元 1665~1750 年）：有臺灣第一鹽之稱的鹽埕社區

在日新國小旁，有間鹽埕天后宮，廟前建有一小亭供奉石頭公。這石頭公為「重脩瀨北場碑記」，是記述嘉慶年間重修建於鹽埕溪上的廣安橋之碑記。石碑在西元 1970 年代，鹽埕溪鋪設箱涵時被發現後拾回，被信眾立於廟前並享用香火。筆者也因這石頭公而發現瀨北場，並展開鹽的旅程。在廟前的廣場，立了一座「臺灣第一鹽」的碑記。

第二代瀨北場（西元 1750~1971 年）：安平工業區

這是臺灣壽命最長的鹽場，後來改成工業區和國宅。西元 1919 年在這個區域設臺灣總督府專賣局臺南出張所鹽埕分室，專司鹽專賣。這個出張所可是用「移築」的方式建成的。當時是將位於高雄紅毛港的「烏樹林支局紅毛港出張所」廳舍建築本體移築到這，目前由白雪學堂經營咖啡店。

第三代瀨東鹽場（西元 1818~2000 年）：井仔腳鹽田

井仔腳鹽田是目前保存最老的瓦盤鹽田，也是北門鹽場的第一口鹽田，現在為保存文化資產和發展觀光，又重新僱工復曬，這裡目前是熱門的看日落景點。

七股鹽場：西元 2022 年 5 月 2 日結束

七股鹽場的結束，代表曬鹽時代結束，在這裡還保留許多鹽的回憶，如

七股鹽山、全世界獨有的運鹽小火車等。市府還貼心的設計「漁鹽白金之旅」的腳踏車行程，沿路可看到鹽田和鹽田設備遺址，在路的終點，則是有名的扇形鹽田，站在高點上天氣好時可看見全景，若要照全景就要靠無人機了。

人說生活離不開「柴、米、油、鹽、醬、醋、茶」，所以鹽是生活必需品。臺南是臺灣曬鹽之始，結束之地，「鹽分地帶文學」也在這裡生根。聖經說：「鹽若失了味，怎能叫它再鹹呢？」現在，它從文化資產和觀光的角度，重新回到人們眼前。在臺南400年的回顧中，曬鹽史也站上一個重要位置。

1 | 2/3

1 | 臺灣第一鹽石碑。
2 | 重脩瀨北場碑記。
3 | 扇形鹽田看板。

七股鹽山資訊

地點：
臺南市七股區鹽埕里 66 號

開放時間：
夏季：3 月 -10 月 9 :00~18:00
冬季：11 月 -2 月 8:30~17:30
休園日：除夕整日、政府公告之颱風假。

交通資訊：
詳見七股鹽山網站

七股鹽山

接受苦難就是美
林冠廷的藝術願行

文、圖 / 鄭芳和

林冠廷 〈天書立體造型〉西元 2019 年。

接受苦難就是美。遭逢的苦難轉化為美。
生命是苦，而親嘗體驗則美。

不知是何等殊勝的因緣，我在0403花蓮大地震前兩天，來到我心心念念的池上大坡池。日日騎著單車，穿越縱谷的稻浪，徜徉在空靈明淨的湖光山色裡。我感到人生很神奇，充滿奇蹟與信任。

地震後三天，我由池上到臺東都蘭造訪臺東大學榮譽教授林永發夫婦，再次遇見他們的大兒子林冠廷，我驚喜地發現冠廷蛻變為一位藝術家。

愛爾蘭詩人葉慈(William Butler Yeats)，在他的〈Crazy Jane Talks with the Bishop〉詩中，如是說：「未經破裂，哪來獨一或完整。」若無經過上天的淬鍊，生命的裂口，如何能修補得更為整全，癒合得更獨一無二？

林冠廷說：「接受苦難就是美。」的確，林冠廷就是把他曾遭逢的苦難轉化為美。生命是苦，而親嘗體驗則美。

林冠廷的生命雖有裂縫，但他有愛他的父母修護他的傷口，在家庭的藝術與人文薰陶下，他的藝術潛能被開啓，他能書、作畫、玩陶，玩出一片大自在。而他又有虔誠的宗教信仰，早晚打坐、讀佛經、抄經、背誦經文。他身掛念珠，又結手印，已是一位虔誠的在家居士。

我很難想像，一位唐氏症中度智障的孩子，能擁有如此的慧根。總是笑瞇瞇地親切迎人的冠廷，他憨厚的外表，藏有一顆憨直的心。

我常在想，是否上蒼有意借用他歡喜的色身，以他的書、畫、陶與衆生結善緣？他的作品於國內外展出 20 餘次，也常於畫展開幕時當衆揮毫，我看著他寫的一幅書法〈藝術菩薩大願行〉，稚真的字裡行間吐露著他今生今世身為藝術菩薩的願行。

我以華嚴經的「不忘初心，方為始終」祝福冠庭一生不忘初心，一本天真自然的靈慧童心，締觀有情衆生，讓迷惘中的世人，能悠悠醒轉，返回初心，以孩子般的純真之眼，再度敞開心扉，活出美好的每個當下。

瀕臨太平洋，遠眺都蘭山的「潮音小築」

一直想去漫遊，卻總是踟躕。

對臺東的織夢許久，毫無預警地，卻在遇見一位東部來的朋友，一天後直奔而去。止息的生命浪潮再次翻飛，讓美好的靈魂放逐在臺東的好山、好水、好空氣裡。

我在林永發夫婦瀕臨太平洋的「潮音小築」聽海，林院長領我們一行三人，往庭院更深處走下去，眼前忽見波濤洶湧浪花拍岸，彷彿淘盡了千古風流人物，我站在一塊坑坑洞洞的大礁岩上，遠眺都蘭山的壯秀雄偉。彷彿來到天涯海角，可以與蔚藍的海天，天長地久。我神魂返於天際，彷如嗅聞到洪荒遠古時黑潮的氣味，感受到那份桀敖不馴的氣質。

海潮聲，聲聲入耳，大夥兒逐漸往回走，行經庭院，岩石羅列，我見其中一顆是詩人余光中題寫的詩句：「潮聲催人入夢，旭日催人起身。」的確，我深有同感，那入夢不絕於耳的潮聲，與冉冉旭日東昇，昔日我都曾在海邊這間小築體驗過。

地震給我許多靈感

回到屋內，壁面滿是字畫，我沒被林院長的長卷山水畫吸引，也沒被國畫大家李奇茂的書法吸住，卻被一幅塗鴉般的畫，深深撼動心魄。那幅畫〈東大 75 周年生日禮物〉(西元 2023 年)，

線條大膽構圖簡明，黑白對比十分奪目。畫面中是一個黑色大菱形，中間一條粗黑線條闢開左右兩半，又分出幾個小三角形，以黑色線條框出上、下、左三邊，右邊留白，在右下角，書寫紅色「廷」字，分明是一幅幾何抽象畫。

我忽然意會過來，原來是林院長的大兒子林冠廷的作品，怎麼十多年不見，他忽然畫得有聲有色了？我悄悄地走到他身邊，手指牆上掛在門口的那一件作品及下面的陶瓷說道：「這些都是你的作品？」「是。我的案例，你呢？」他點點頭笑笑地說。「我現在還沒有太多案例，以後有時就拿來給你看。」他聽我說完，滿意地笑著。

他告訴我地震給了他許多靈感，我問他：「那你有沒有畫下來？」他說：「還沒，創作需要日積月累才能做！」我無法想像眼前這個孩子，現在講話比以前口齒清晰，而且還懂得創作！

我每天寫書法、打坐

林冠廷接著說：「我每天寫書法、打坐。」林院長在一旁聽到馬上苦笑對我說：「現在最頭痛的是，他一打坐就下不來。」過了一會兒，他看著兒子又說：「你不下座，我們都不能去做別的事。」「我下座要你們批准啊！你沒批准我不能下座啊！」我沒想到冠廷講得振振有辭，他緊接著又問：「當初是誰要我打坐的啊！」「是我，但是你一打坐就不下來」父子倆人你一言，我一語，我才恍然大悟冠廷不但頭腦清楚，還會回嘴，甚至還能入定。他好像脫胎換骨，不是我原先想像的那個小孩了。

林冠廷 〈東大 75 周年生日禮物〉 水墨 西元 2023 年。

就如牆面上掛著一幅他的書法〈自由自在〉(西元 2008 年)，全開的尺幅，雖然沒甚麼筆法，線條卻瘦勁有力很流暢，字的布局也有聚散開合，寫得很天真自在，毫無罣礙。冠廷就像他的字一樣，看似無憂無慮的長大，卻背負了許多成長的苦痛，我慶幸，他生長在一個十分愛他的父母的家庭，

並給他藝術的環境與資源。

我好奇地問林院長有沒有教他寫書法，他說沒有，「都讓他自由發揮。」我內心暗暗叫好，幸好沒教他，否則容易揠苗助長，抹煞了他的本性。林院長又補充說：「他有時寫到半夜兩點，還在寫。」我心想原來他寫字就像他打坐一樣，一發不可收拾，沒人喊停他不敢停，這個孩子真是創作力旺盛，以一股憨傻的勁一直向前。

接受苦難就是美

不久，林院長開車載我們去都蘭山下，他創立的「都蘭山畫院」。一入門我又被震撼到了，一件立體造型的作品矗立在庭院。那是一本翻開的書，頗有厚度，裡面的文字卻是五顏六色的「天書」，由紅、黑、藍、綠線條交錯而成，是書法也是畫，更是雕塑。那線條猶如無心的塗鴉，又如草木自然生長，全然是自發性的書寫，無拘無束毫無造作。

走進屋內，我看到更多冠廷的作品，不只是書法，還有畫、陶瓷、更有父子兩人的合作畫。我的目光掃到邊角一幅筆墨酣暢，恣肆揮灑的作品。這幅書藝寫得線條狂野，氣勢雄強，開合得宜，幾個字一字排開，像是草書。林院長說：「這是寫雲龍至聖四個字。」那線條粗獷而圓轉，筆畫減省，前後線條映帶。精氣神飽滿的四個大字，爆發性十足，有如神力加持，完全不像他的其他書法作品，十分獨特。

我們幾個人圍坐著一張長桌，一

起喝茶。林院長如數家珍地娓娓道來，他說有一次許多藝術同好討論甚麼是美，大家都侃侃而談，有的人說美是賞心悅目，有的說美是要感動人等，答案不一而足。卻聽得冠廷說：「你們都說錯了，接受苦難就是美！」原來冠廷對美的認知是臣服於自己所遭遇到的苦難。我忽然泫然欲淚，彷彿聽到一位菩薩的開示。

林院長又接著說，有一次別人問他：「什麼是好日子？」他回說：「好日子就是和平之日。」又補充說：「越窮，越要浪漫。」我聽到此，對端坐在我對面的冠廷，完全另眼看待，而他只是靜靜地聽著父親說話，臉上露出孺慕之情，我則是被他禪機閃現的「童言童語」敲醒了心扉。

老爺，如果你畫不好就交給我

談話中，我深深地感覺林院長以兒子為榮，他忽然聊到，有一次過年時，他一時興起便請兒子寫一個他最需要的字送給他。結果兒子提筆寫了一個超越的「越」字。「他好像要我，超越時代、超越古今、超越形式的限制，給我來個當頭棒喝！」

林院長還說：「別人常常問他，你是如何教冠廷的？」「都是他在教我！」林院長信心滿滿地回答。接著他提到，有次冠廷居然對他說：「老爺，如果你畫不好就交給我！」我一聽，心中一驚，擅長水墨畫的林院長，早年曾獲得全省美展國畫第一名，創作也已經幾十年，無論在構圖、用筆或氣勢的雄偉上，都已自成一格，已臻上乘。怎麼兒子竟突發狂言？

「其實我的畫展是在他的刺激下完成的。」聽永發院長的一席肺腑之言後，我懂了。許多畫家畫到某種程度，往往熟能生巧，容易因襲舊我而不自知。而冠廷作畫或寫書法，毫不受限，沒有包袱，他只是盡興作畫，放膽揮

1 | 2

1 | 林冠廷 〈雲龍至聖〉書法 西元 2017 年。
2 | 林冠廷〈馬雅文明的石柱〉西元 2015 年。

林永發、林冠廷父子兩人合作畫 〈都蘭山的祖靈〉 水墨 西元 2022 年。

寫，看在父親的眼裡，恐怕是羨慕，更多的是讚嘆吧！

老神在在，遇到跳躍嬉戲的父子合作畫

於是他們父子發展出一種「合作畫」，我看見牆上掛著一幅簽有「發」與「廷」，兩人同時落款的水墨畫。那幅畫中央是林院長所畫的山水畫，近景海岸沙洲有人遛狗，中景一片林木錯落，濃墨的山巒起伏，遠景淡墨青山綿延，海水波瀾蕩漾，全幅用筆蒼勁，構圖平實，空間虛實相生。好一幅遼闊的山海世界，他以文人畫的底蘊構築接地氣的胸中丘壑，意境悠遠。

然而冠廷接手後，大筆一揮有如搞破壞，先圈出一個曲折的橢圓形場域，再配上許多眼睛，且題上祖靈、氣，與卍等大小不一的文字與符號。純真、輕盈的筆觸與穩健老練的線條，形成奇幻的老少配，整體畫面既協調又不協調，既怪又不怪，倒是撞發出新穎的另類趣味，我看著〈都蘭山的祖靈〉(西元 2022 年) 畫中的眼睛，猶如天眼看著世間的海市蜃樓，似又搖接天上的神靈，透顯出神秘的玄妙。

其實兩人各擅勝場，只是冠廷在心態上比較敞開，敢於異想天開，而水墨畫家通常較保守，比較不敢獨闢蹊徑，大都以寫生及筆法的鍛鍊為主。因而兩人的合作畫，其實過程的相互切磋，情感的交流互動，比實際作品的完

整度更重要。

這幅父子合作畫，父親是一本正經，老神在在畫山水畫；兒子則是跳躍嬉戲，遊戲人間的自由塗鴉，饒富奇趣。

自發性的塗鴉是渾然天成的抽象畫

而林院長與兒子兩人共同手持的那張畫〈心眼觀照世界〉(西元 2012 年)，是冠廷式的風格，彷如小孩天真爛漫自發性的塗鴉，信手拈來的即興之作，渾然天成。右邊的紅色線條畫出兩個橢圓形交迸猶如一雙大眼睛，上方似乎裝設著天線，旁邊又散置了幾個三角形，組構成一張抽象畫，充滿了趣味性與神祕感。

我又發現大畫桌上有兩片畫仙板，一片寫著「林老爸生日快樂」，另一片寫著「生日之後會是如何，不要亂生氣」。上面補了個小「愛」字，兩片都搭配著流暢的線條及大小眼睛。他以文字書寫，流露對父親的至性真情。

而在牆邊櫃子上擺著幾件陶瓷，其中一件高高直立的陶塑作品〈奉天師命〉(西元 2012 年)，象牙白的陶土上凸出幾何分割的三角形，上面彩繪著黑褐色的圖騰符碼，每一個符碼皆不同。那是一種脫離文字文明的符號表達。以幾何形的結構，塑造出的立體陶塑，構圖簡明，形體凹凸有致，色彩黑白分明，已堪稱現代陶藝了。

林永發院長所創立的「都蘭山畫院」，分明是兒子的創作工作室與展覽室，因為幾乎以冠廷的作品為主，當我走到一張水墨畫前，我正在仔細端詳畫面，林院長馬上解釋說：「這張是我用樹皮畫的。」「難怪畫面的肌理比較厚實，且顏色很吻合你的調性，我覺得您很適合用樹皮創作，有一種特別的趣味。」隨即，他拿出一根白色的長木頭說道：「就是把樹木的皮剝掉，再一直捶，捶很久之後的那一層樹皮，就可用來作畫，只是成本很高。」

我聽完後十分佩服林院長，為了

林冠廷〈心眼觀照世界〉 水墨 西元 2012 年。

創作需要，他寧可花成本試試看，也許那正是兒子送給他的那個字「越」的真正實踐吧！藉由媒材的改變，超越過去的創作方式，也是突破自我的一種方法。因為在一般柔軟的宣紙上作畫，毛筆的使轉較容易，而在較粗糙的樹皮上作畫，若不是筆墨的功夫已臻成熟，恐怕很難完成一幅作品。林院長的這幅尺寸不大的樹皮水墨畫，在風格上與先前的水墨畫已有所不同，雖然不是以靈動為主，卻自成另一種渾樸、拙厚的美感。

我一直都在等你來

我們大約與林院長夫婦及冠廷相處了 4、5 個小時，才依依不捨地與他們告別。我答應冠廷還會再來看他的作品，並與他聊天，只因在「潮音小築」時，冠廷看到我們便笑瞇瞇地說：「你們的緣分就從我開始，我一直都在等你來！」

這真是一個令人感動的歡迎方式。

只是誰能料得到，這句令人心動的歡迎詞，竟是出自一位唐氏症的孩子所說。

林冠廷西元 1988 年出生，一生下來由於先天染色體的變異，他成為與眾不同的孩子。而今 36 歲的他，已於海內外展出書畫陶等作品 20 餘次，也的確是與眾不同，並獲得內政部身心障礙楷模「金鷹獎」(西元 2012 年)。

父母是嬰兒靈魂的接生者

如果說醫生是嬰兒的接生者，那麼父母便是嬰兒靈魂的接生者。他們負責為初生兒創造安全的空間，供給他生活所需並幫助他連接天生帶來的神性創造力，讓啼哭、不安的孩子，他們的靈魂自由展開，締造今生的一切。

當醫生告訴父母，孩子可能罹患罕見基因遺傳疾病時，林永發、王萍萍夫婦震驚之餘，難以接受這個椎心刺骨之痛，鎮日以淚洗面。他們自責，也不免埋怨上蒼為什麼給他們這般的命運挑戰。他們也像一般父母經過震驚、憤怒、沮喪、妥協與接受的心理過程，在絕望之餘，他們決定以更大的愛接納孩子。

冠廷母親形容「33 歲是她人生的分水嶺，這一年她有了永遠的負荷。」的確，一個孩子從翻身、爬行、坐臥、講話、表達都比一般小孩發展遲緩，吃、喝、拉、撒都得細心照顧，在他成長過程，父母得面臨諸多問題，包括：醫療費用、交通接送、身心疲憊、無暇休閒、疏於照顧其他孩子甚至婚姻等問題。

1
2

1 ｜ 林冠廷 (左) 在他的人生道路上有愛的陪伴，盡情發揮藝術創意，更與父親林永發 (右) 共同創作藝術作品。
2 ｜ 林冠廷〈從火星發現高人〉西元 2017 年。

而母親往往是家中孩子的主要照顧者，總是無怨無悔地付出。王萍萍一位臺東女中國文老師退休的母親，直覺自己的生命故事充滿挑戰與奇蹟，卻也讓她學會勇敢和堅強，謙卑與感恩。

在漫漫的長路上，當孩子的生命受苦時，他們與孩子緊緊地相依在一起，擅長書畫的父親成為冠廷藝術啓蒙老師，為他播下藝術的種子，啓發他的潛能。而擅於文學的母親，從小讓他聽童謠，背誦詩詞，促進語言表達，是冠廷語文發展的推手。

冠廷除了塗鴉、寫字外，他們也鼓勵他玩直排輪、打擊樂器、下圍棋、學瑜珈、打太極拳、攝影，甚至捏陶。閒暇時，父母也帶他參觀美術館，聽音樂會，看各式表演，參與各項藝文活動或與藝術家交流。

善良的「陽光戰士」

這位被醫生鑑定為中度智障的孩子，在父母愛心的灌溉下，克服許多身心的橫逆，手、眼協調的能力增加了許多，對語言、文字、符號的學習也較少遲緩，甚而在語言、文字的表達上，都有自己主觀的意見，更能夠與他人大方地交談。

父母已經把他視為寶貝，父親林永發雖然覺得他是個甜蜜的負擔，卻引以為榮，甚至是他一起創作的同道。

而冠廷眼中的爸爸媽媽是何方神聖？一幅〈老爸法相〉(西元 2017 年)，落款：「永發老爸爸 2017 的法相。小廷」。他將父親的五官誇張、變形，額頭多長了一隻智慧眼，是對父親最大的頌讚。因為林院長對他的教育態度是「無為而治」，只提供他環境，讓他在

林冠廷〈年少的老爸〉 水墨 西元 2023 年。

耳濡目染中自由發揮，自得其樂。因而在書法創作上，他並沒要他臨摹碑帖，也沒教他筆法，就是順其自然，讓他無包袱自由書寫，展現他至真的本性，玩出他自由自在的一片天。

而另一幅〈年少的老爸〉(西元 2023 年)，是冠廷 6 年後所畫的父親肖像，他心目中的老爸，年紀幾近 70 歲，卻越活越年輕，返老還童。畫作用筆更雄放、更穩健，落筆不做作，率性直抒，透顯出他生命的自在張力。

冠廷眼中的母親是〈讀易經的媽〉(西元 2017 年)，落款：「很會通靈的王萍 (冠廷對母親的暱稱) 媽媽的天上之子。」母親的一張臉化為幾何形的組合，擁有通天的本領。那該是冠廷對母親最大的致敬。王萍萍的確具有通天的本事，否則怎麼可能把一位在心智、語言、動作能力都有所限制的孩子，教養成如今的藝術創作者，而她還生養了冠廷的姊姊與弟弟，養育的苦辛可見一般。甚至在她 56 歲那年，當冠廷 23 歲時，她還以兒子的成長歷程與書法創作，撰述《道恩氏症兒書法創作之個案研究》論文，獲得碩士學位。

她形容冠廷是善良的「陽光戰士」，她認為他陽光、樂觀、知足，帶給人快樂，她讚嘆生命的奧妙，也學習接受上天給她的特別禮物。尤其冠廷在他的人生道路上有愛的陪伴，並安住在藝術與信仰裡，她更加心安與感恩。

看向婆娑世界的靈犀之眼

冠廷的字畫如其人，沒有任何城府，只有一片赤子之心，老子終其一生要我們「復歸於嬰兒」，而冠廷的心境永遠飽蓄著無染的能量。他的創作有如原始藝術一般，以直覺的感受迸發人原本自然的感情，具有一種純真的樸素之美。

奇妙的是，冠廷的許多畫都凝聚著大量出現的大小眼，給人一種鮮明永恆的意象。這是他慣常使用的符碼，畫作充滿一種神祕視境。那會是他偶開天眼，看向娑婆世界的靈犀之眼嗎？

那一天與冠廷相處，臨走時他告訴我：「如果你來看我，本尊不是在這裡，便是在那裡。」我聽了愣了一下，他竟說他是「本尊」，我看著他，慈眉善目身上配帶著一串佛珠，的確像一位尊者。而更奇特的因緣是霧峰朝安宮說：「冠廷是無極天二十八星宿之靈象轉世。」冠廷還煞有其事地在臉書上回覆說：「霧峰朝安宮，好久不見。」果真像個靈童，慧黠可愛。

人間藝術菩薩大願行

他的書法常常純任自然，任本真而寫，寫的都是正能量的內容，如「心中有愛」、「用愛過生活」、「永存好心」、「愛」、「要用心燈照破別人的內心」、「覺」、「佛」、「用愛」、「轉念」、「佛心」、「常樂」、「淨化」、「善心」、「放下煩惱」、「心門」、「開心」等等，而他也常常打坐，抄經書，頌佛經，他這一生的確有著濃厚的宗教情懷，與悲憫之心。

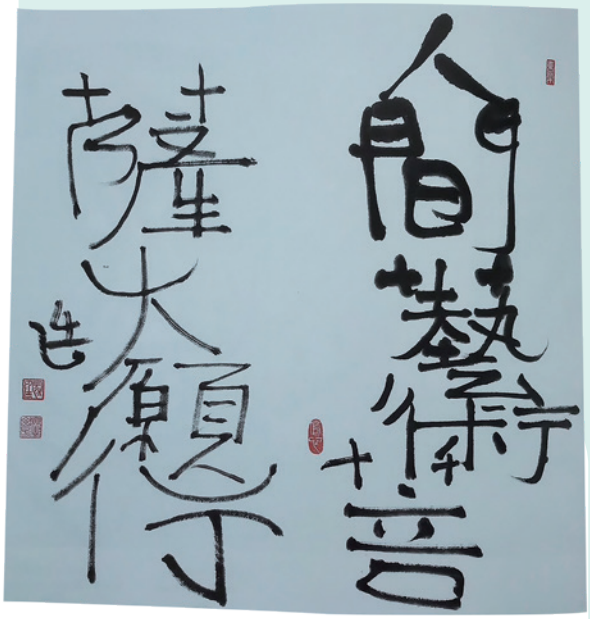
難道他這一生投身人世間，就是要以他的字畫或雕塑與人結善緣？

時時給人歡喜的唐氏兒林冠廷，他用〈藝術點燃生命〉(西元 2013 年)，無論他的生命存活多久，他都已活出生命的傳奇，〈破出自我〉(西元 2017 年)，玩出生命的無限可能性，應證〈上天自有藝苗〉，只要他〈自我精進〉。

他這一生就是在實踐〈人間藝術菩薩大願行〉(西元 2011 年)，以藝術修行、度衆，他本身就是一件素樸的藝術，美在一身的赤真，以藝術示現靈魂〈永生〉。

參考書目

王萍萍 《道恩氏症兒書法創作之個案研究》，臺東大學，特殊教育研究所，西元 2011 年。



林冠廷 〈人間藝術菩薩大願行〉書法 西元 2011 年。

你知道嗎？

如果，電器關機時，還亮著燈號，
例如，有小紅燈的電視、顯示時間的微波爐，或是關掉電源仍會顯示螢幕的音響、洗衣機、電腦及螢幕、會顯示溫度的冷氣機等，或是可使用搖控器開關電力的家電產品，都屬於「**待機電力家電**」。

使用「待機電力」的電器，長時間不使用時，拔除電器插頭是可以省電的。
相對地，非待機電力家電產品使用後或關閉電器總開關，就算沒有拔掉插頭，也不會消耗電量喔！

我國已開始規範待機電力基準值之產品，有**微波爐**和**空氣清淨機**喔！規範基準值避免過高待機電力耗電量！

資料來源：經濟部能源署

00:00

一頁廣告多詐騙
社群下單細分辨

一頁式廣告 指業者將商品所有資訊，包括商品介紹、圖片、價格、下標等，都集中在一個頁面

一頁式廣告特徵

- 多出現於社群或入口網站
- 強調貨到付款
- 價格低於市價
- 標榜7天鑑賞期
- 限時限量促銷
- 無實體聯絡電話及地址

爭議類型

多屬跨境包裹。消費者收到後，發現商品不符或明顯瑕疵欲退貨，卻無法聯繫到賣家/託運人，或遭消極拖延，退貨退款不易。

爭議處理機制

新竹物流、統一速達、台灣宅配通等貨運業者、統一超商及全家便利商店，均已提供跨境包裹消費爭議協處服務，可直接辦理退貨退款或協助轉知託運人處理。

提醒消費者

- 避免在一頁式廣告中購物。
- 如已付款取貨，儘速拆封查明商品有無不符或瑕疵。
- 退貨卻聯繫不上賣家或託運人，可請貨運或超商協助。
- 若仍無法解決，可至網站（https://cpc.ey.gov.tw/）進行線上申訴。

行政院消費者保護處 廣告

一頁式廣告網購發生爭議 貨運、超商可協助退款

一頁式廣告特徵

- 強調貨到付款
- 價格超便宜
- 標榜有7天鑑賞期
- 限時限量促銷
- 無實體聯絡電話及地址

處理機制

- 新竹物流、統一速達、台灣宅配通等貨運業者及統一超商、全家便利商店，可提供直接退貨退款或協助轉知託運人處理。

詳細資訊可上行政院消費者保護會網站—新聞專區查詢

新聞稿專區

提醒

提醒消費者：

- 避免在一頁式廣告中購物。
- 如已付款取貨，儘速拆封查明商品有無不符或瑕疵。
- 退貨卻聯繫不上賣家或託運人，可請貨運或超商協助。
- 若仍無法解決，可至「行政院消費者保護會」網站進行線上申訴。

行政院消費者保護處 廣告

毛家長和毛孩子們，真摯而無條件的愛

文 / 張靜安　圖 / 編輯部

天王星大樓，溫暖而遺憾的一份愛

今 (民國 113) 年的 4 月 3 日，臺灣民衆期待連續假期的前一個早晨，花蓮大地震釀災，震度令人驚恐對比 921 地震的震撼，其中位於震央，花蓮市區軒轅路的天王星大樓因為嚴重傾斜，人員緊急進行疏散，並開始陸續傳出災情。

而一名在花蓮高農服務的康姓女輔導老師，疑似為了救援愛貓自工作崗位返回，在她進入大樓，準備自行搜救愛貓後不久，開始第二震，大樓再次因結構變化而擴大傾倒，導致尋找貓咪的康老師受困壓迫在天王星大樓內失聯，當特搜隊發現人在一樓往二樓的樓梯間的康老師已不幸喪生。

這個為了毛孩子甘願冒險，甚而為此犧牲生命的新聞，頓時在臺灣社會譁然！ 80 年次的康老師來自臺中，畢業於國立彰化師範大學輔導與諮商學系，受任花蓮高農代理輔導教師。她與學生感情很好，來告別式祭奠康老師的學生們說，老師總在車上放飼料，遇到流浪貓狗都會餵食，是非常有愛心的人，得知噩耗大家很錯愕，也非常傷心。康老師過去鼓勵大家能考上好大學，平時和同學相處就像朋友，也很有耐心傾聽學生的心聲與問題，適時給出建議解決。

康老師的主管，花農輔導室主任蘇延任回憶這位年輕又熱心的康老師，隻身來花蓮，對待愛貓情同家人，救貓行為應是經過評估，而非一時衝動才折返：「她是會把菜蟲一隻一隻的挑出來，放在盒子裡，拿去學校的綠地放生，她對生命的重視，就是這麼真摯，這麼一個溫柔體貼的人，她的折返不是一個突然莽撞，她

一定是看了，覺得那個環境是安全的，只可惜遇上要命的餘震，導致大樓傾倒造成憾事。」

「毛小孩是家人」說法曾經很荒謬

「毛小孩是家人」說法曾經很荒謬，美國食品巨擘瑪氏 (MARS. INC.)1930 年代起，開始販售寵物食品。這條業務線一開始不太顯眼，然而，到了 20 世紀末，寵物食品部門迅速成長，反映出市場不斷發展的情況，尤其是在美國。美國是全球最大的寵物飼養和消費國家，美國寵物產品協會（The American Pet Products Association，簡稱 APPA）在佛羅里達州奧蘭多的全球寵物博覽會上發布的報告，寵物產業西元 2023 年的總銷售額達到了 1,470 億美元，比西元 2022 年增長了大約 102 億美元（7.45%），可見寵物市場的龐大商機。

西方世界進入 20 世紀以前，人們往往是拿剩菜餵寵物吃（世上有許多地方至今仍是如此），到了 21 世紀初，美國飼主開始認為寵物需要吃特別的食物。消費者怎麼判斷寵物食品好不好？畢竟寵物本身不會講話。

由於西元 2009 年起寵物食品部門的表現引人注目，為了提高公司產品市占率，請人類學家瑪麗安．麥凱博（Maryann McCabe）應邀進行研究兩個地區：費城和納希維爾。

麥凱博選了 12 個養寵物的家庭，請他們製作相片日誌和拼貼畫，用來表現他們覺得養寵物的意義是什麼，概念是讓飼主觀察自己養的狗。麥凱博和另一位人類學家共同觀察那些家庭和狗在家中的情況。他們跟那些家庭一起去買寵物食品，鼓勵飼主以意識流的方式談論自己的感覺。

結果相當令人訝異。麥凱博觀察那些家庭後，發現寵物對他們來說不只是動物。她在報告中表示：「養寵物的人是以親屬稱謂稱呼寵物。受訪者說，他們家的貓和狗『有如血親和家人』。」對美國家庭來說，這類的意象似乎很正常，然而，在當時從全球歷史和其他衆多社會的標準來看，「血親和家人」的說法或者仍未被廣泛接受。

毛孩子讓人們彼此變得更親近

在經濟作物的時代，動物是經濟也是食物的來源之一。為什麼人類會想行使那樣的選擇，讓貓、狗進入家庭呢？麥凱博認為，這是為了加強人類的關係。這種說法聽來也許有違常理，但人類的家庭成員跟狗貓玩耍、照顧狗貓的需求，去傾聽、觀看、觸碰、嗅聞寵物，就會變得更親近，並形成回憶。

「寵物是可用於溝通的資源。」麥凱博於是對寵物食品公司提出行銷建言，說明家長和小孩是怎麼帶狗去狗狗公園，在萬聖夜替狗打扮，不斷聊著狗的事情，分享一些笨事，創造出共同的經驗。某個家庭的媽媽表示：「在我們家，沒有一天不討論自家的寵物。比如說，牠們有多可愛，做了什麼蠢

事。」寵物的感官特性強化了情誼感。在此之前，寵物食品公司行銷主旨是根據動物的健康與科學制定。大家都以為飼主最重視寵物的生理，不過，公司要有更好的表現，就要著眼於人與人之間、圍繞著寵物發展的關係，而非只是關注動物本身，或是動物與人的關係。

主管們把她的建議聽了進去。寵物食品公司以前的廣告是描繪一隻孤單的動物，或一個人跟他的寵物，西元 2008 年後，寵物食品公司改變這類印象，轉而描繪幸福家庭跟動物玩耍、彼此聊天、創造回憶、建立關係的畫面——以更人類的方式呈現寵物，強調團體動力和以下觀念：「家庭」是透過選擇建立的。

寵物食品公司行銷宣傳活動大獲成功，美國人對自家寵物的關注度不斷膨脹到驚人的程度。西元 2020 年，販售寵物食品的收益超越巧克力。20 年前，沒有人能預料到這點。寵物食品公司就是文化裡出現奇怪又意外之轉折的又一例證，毛孩子是家人這個認知，透過這個行銷活動，喚醒人們心中最直觀的認同感。

動物溝通師：毛孩子，是唯一無條件只愛你的家人

而毛孩子又是怎 看待飼主呢？寵物溝通師白育萁觀察，現今社會很多家庭或單身男女都喜歡養寵物，甚至有些人寧願養寵物也不願意生小孩，寵物更已被當作人類小孩一樣的對待，也有很多飼主稱自己是牠們的爸爸、媽媽、哥哥、姊姊等稱呼。而根據統計，養貓、狗的人更是寵物裡占較大多數的。

有些人說，養寵物比養小孩容易，因為只需提供吃、住、偶爾帶牠們出門，還可以幫忙顧家，不像小孩一樣會頂嘴、會吵鬧。但事實真是如此嗎？白育萁認為，動物跟小孩並沒有任何區別。在她遇到的案例中發現動物的思維跟孩子一樣，或許牠們不能完全領悟人類的話語、名詞、認知，但牠們一樣把我們當成家人。而牠們在與我們相處的過程中，依然也伴隨著需求。例如：今天想吃牛肉、想到媽媽曾經帶牠去過有湖的公園遊玩，想要爸爸多在家裡陪牠。

而毛孩子對人類情緒的了解甚至比小孩來的厲害。原因是因為牠們非常地單純。在牠們的世界裡，沒有人類世界那麼多紛紛擾擾及複雜的事物，只有對家人無條件的愛。牠們可以透過照護人的情緒去了解喜、怒、哀、樂。

好多飼主跟她分享，哭泣的時候，他的狗會突然默默的走到他們身邊依靠著他們、注視著他們，甚至有些更貼心的孩子會幫他們舔掉眼淚。而這些舉動就像在告訴每位哭泣的家人說：「雖然不知道你為什麼難過，但請不要擔心，我會永遠在你身邊。」

其實所謂的家人不過就是如此。不管今天的牠是否弱小、是否可以幫忙分擔，但在你最需要的時候，牠總會陪著你；在你出去奮鬥時，牠在後面幫你守著；不管你今天是不是有忽略牠們，牠們依然會在家裡搖著尾巴等你，等你想到牠們的那一刻。

與動物當家人是現今社會非常普遍的樣貌。動物跟我們一樣，有著自己的情緒、情感、權利。換個方式說，牠們只是和跟我們說著不同語言、長得不一樣的家人罷了。

寵物保健食品關注直線上升

根據農業部統計，臺灣民眾飼養寵物數量逐漸增加，西元 2022 年全國犬貓數量為 222 萬，為因應快速增加的寵物數量，農業部推動「寵物身分證」，不僅讓飼主更能掌握寵物狀況，更可以進一步對寵物進行溯源，杜絕非法繁殖、走私等情形。也有不少動物保育團隊積極推動動物保護、禁止虐待、宰殺的立法，寵物健保制度的意識也逐漸開始抬頭。這意味著臺灣社會對生命平權的觀念日趨進步。

飼主因為與寵物朝夕相處，互相成為彼此的心靈支柱，越來越多飼主將寵物視為自家「毛小孩」、「毛寶貝」，以養育子女的心態在養育寵物，而將「毛小孩」視為心頭肉的「毛家長」現在更是將目光放在寵物保健食品上，為了就是將生命週期相較人類較為短暫的「毛小孩」能活得更加健康，延長相聚的時光。

毛小孩比兒童多的高齡社會，日本奶奶和她的小福丸

高齡化與少子化影響整體人口結構，長期下來，社會疏離也催生了孤寂感，養寵物作伴的人大幅增加。根據研究顯示，以寵物為媒介來協助失智長者，可使情緒放鬆，甚至打開心防。

日本學者長澤美穗 (ながさわみほ) 的團隊於西元 2015 年研究發現，人類之間親密的凝視，居然也存在於人類與最親密的寵物狗之間。團隊發現，主人與狗相互凝視會提高彼此的催產素，人類與狼就沒有這種效應。這項研究證明，寵物貓、狗會為主人帶來安定情緒與愛的力量。

因日本長期人口嚴重老化，加上少子化趨勢，人與人之間容易產生疏離感。為了驅除寂寞與情緒需求，養寵物作伴的人大幅增加。有研究員的文獻摘要顯示，當有治療犬探訪失智病人時，發現有治療犬探訪的護理環境可為患者帶來各種好處，如情緒放鬆、減少冷漠、減緩激動與侵略行為、降低血壓等。

日本攝影師伊原美代子西元 2011 年的經典代表作《Misao and Fukumaru》（みさおとふくまる），她如實地記錄了自己獨居在故鄉的奶奶和白貓「福丸」的美好情誼。攝影師伊原美代子西元 2002 年自日本攝影藝術學校畢業後回到家鄉探望獨居的奶奶，原本以為奶奶一個人會孤單寂寞，沒想到推開老家家門的那一刻，竟發現奶奶身邊多了一隻有著異色瞳的白色小奶貓「福丸」，看著福丸的奶奶總是帶著寵溺和安心的微笑。

陪伴奶奶聊天的過程，她一遍又一遍，不厭其煩地敘 著和小福丸在自家倉庫的相遇的快樂，福丸充實了奶奶原本平淡無味的生活，天生失聰的福丸

與年事已高有些重聽的奶奶自此形影不離、相依相惜。「希望貓咪有如福神到來一般，令諸事得以圓滿。」因此得名的「福丸」非常有靈性，不論是忙碌的農活、閒暇的日常或是飲食起居都亦步亦趨地跟在奶奶身邊，像是在保護著奶奶。

孫女伊原美代子看著這一人一貓溫馨可愛的互動，忍不住拿起相機捕捉奶奶神采奕奕地下田工作、和貓一起生活嘻笑的每一天。這些作品記錄了老奶奶和小福丸從幼貓到大的相處時光，日常的生活畫面給人暖心的感覺，她們互相陪伴，就這樣度過了 11 年，充滿溫情視角的攝影集，多年來溫暖了無數全球讀者。

伊利沙白二世和柯基的愛「我只希望能看顧牠過完這一生。」

而英國女王伊莉莎白二世（Elizabeth II；西元 1926-2022 年）的形象，因特別喜愛柯基犬，而讓人感到溫暖、容易親近。女王的愛犬幫助她在一生悲傷、鬥爭中，能保持快樂與平靜，王室成員透露，只要女王感到不安時，會伸手到桌下撫摸柯基犬。而當

丈夫菲利普親王於二一年四月辭世時，女王的柯基幼犬家族們，更是幫助她度過悲傷的重要支援。

英國 Daily Mail 報導，伊莉莎白女王的最後一隻柯基犬 Whisper 在西元 2018 年離開人世，享年 12 歲的 Whisper 僅陪伴女王二年的時光，卻是女王最親密的一隻柯基。牠原本的主人是「皇家狗保姆」Nancy Fenwick；西元 2016 年狗保姆過世之後，伊莉莎白女王就決定領養 Whisper。但就在西元 2005 年、女王 80 歲時，她不再讓她的柯基們生孩子了。她說：「我要好好照顧每一個孩子終老，不想在我離開人世後，還留下幼犬。怕他們沒有人好好照顧陪伴，我希望在有生之年，看顧牠們無憂無慮地過完這一生。」這份牽掛，足以為所有的毛家長們 明一切。

康老師的毛孩子奇跡救援、為悲傷故事寫上溫暖的註解

或者仍有人不解，為何青春正茂的女老師，災害當時，人明明不在傾倒大樓，卻為了一隻才收養幾年的流浪貓甘願冒險折返，進入如此危險的環境，最後遺憾地失去寶貴的生命。龐大來自網路、媒體不為父母珍惜自身安全的惋惜、撻伐聲量也此起彼落。也有許多人對於主動到現場主動指揮或協助救

援，甚至有些干擾消防隊員作業的動保人士口誅筆伐，痛批簡直是不知輕重地妨礙救災。

一時間議論之聲的新聞過後，更多人開始沉澱。有些家人來自血緣，我們無法選擇，而有些是來自生命的遇見和緣分。對於毛家長來 ，這些毛孩子就像你我每一個人的孩子一樣，是生命的一部分，是歡喜也是責任。毛孩子毫不保留的愛，療愈了很多孤獨人類的靈魂，許多飼主為此常深深感謝著緣分的到來。一位毛孩子的家長分享，毛孩子的愛，純粹、沒有條件，完完全全地表達。也因為這樣的相互依靠，人類父母能夠讓自己不保留地付出，使得人們從各樣生活的低谷中，持續獲取愛與付出的能力，那是在一般人際社會關係中難以得到的信賴，多 值得珍惜。

所幸這個悲傷的故事，在警消人員和現場熱心民 的努力下，將康老師的毛孩子救援成功，這脆弱又堅 的生命對康老師家人來 ，是女兒扎扎實實願意用命去愛與呵護的。對於毛孩子是家人般珍貴的這件事，或者從康老師身上我們有了帶著傷感的實質理解。也但願這得來不易的奇跡，能為康老師的家人、毛家長們和所有重視生命平權的朋友們帶來些許安慰。

享受書香的寧靜時光

文／墨客　圖／編輯部

感受天寬地闊的閱讀時光

閱讀，是一件享受的事，也是一件能在繁忙之餘，滋潤心靈的休閒娛樂。回想自己的閱讀經驗，因為一本書而改變，儘管現在已經是成年人，也因為閱讀，而感受到天之寬與地之闊。

因為喜歡閱讀，所以關心孩子們的閱讀行為。有時候，因為受邀到學校或單位分享，主題為「閱讀、寫作」，席間，常會有家長提出一些相關的問題：「我的孩子不愛閱讀，只喜歡玩手機、看電視，該怎麼辦？」、「我的孩子偶爾會看書，但是文章就是寫不出來，該怎麼辦？」、「我們家的小孩只愛看漫畫，其他的就不愛看了」、「小孩已經是國小高年級了，不愛看課外書，而學校考試也不考課外讀物的內容，那該怎麼取得平衡呢？」以上的問題，都是我經常面對到的，相信也是許多家長感到困擾的。

享受閱讀，提升閱讀趨動力

身為家長或老師，可以先「找到孩子的興趣是什麼？」其實，孩子不愛閱讀，可能的原因有幾個：一來是因為文字量太大，毫無興趣，而且書面的排版，多數是白底黑色，沒有特殊的彩印，所以當然孩子提不起勁。二來可能

是因為孩子所閱讀的內容，與孩子的生活經驗是有距離的，也可能無法燃起拾起書本的動機。三來，是因為考試也許不考課外書的文本內容，所以讀課外書對考試沒有幫助，很多孩子自然而然就不想接觸書本了。最後，閱讀是一個極為靜態的行為，絕對比不上動態、聲光的刺激，以現在的學生行為，有很多坐不住的孩子，要他們好好靜心閱讀，簡直難上加難。

以筆者的經驗，我認為，「找到和孩子有共鳴的點」是最有幫助的，簡而言之，看孩子的興趣是什麼，就讓孩子閱讀那一領域的書籍。例如，孩子喜歡運動，就找和運動相關的文章、書籍、新聞，讓孩子閱讀。曾經，我的鄰居有一位孩子，原本不愛閱讀，到最後卻主動到我家的桌上取走「體育版」的報紙。有家長會擔心孩子只看某一類的文字，會導致「閱讀偏食」，其實不用擔心過多，因為這一類的孩子，只要願意讀文句，就該覺得欣慰了。

另外還可以採取「正向利誘的方式」。在心理學上，常常會運用這種方式，它就是一種條件交換。例如某位不愛提筆寫字的孩子，與其負增強、扣分，不如朝著正向利誘的方式來操作。師長可以試著以這樣的引導語去正向利誘：「如果你這次寫完作業，就讓你多玩十分鐘…」。

若運用於閱讀上，便是：「如果你看完這篇文章，就讓你…」、「如果你在文章中，自己找到三個提問，就讓你…」、「如果你可以安靜閱讀十分鐘，就讓你…」、「如果你可以自主學習，完成心智圖的其中一環，就可以…」。

賣關子、好好陪伴，有效的閱讀策略

另一個常運用的方式就是「賣關子，設下閱讀陷阱」。平常我就喜歡看

書了，所以對於常見書本的內容，大多能知道概略的意思，因此，講述書本內容讓孩子聽，再輔以具吸引力的方式讓孩子「陷入」所設下的閱讀陷阱。這種「賣關子」，是常見的引導策略，也是許多電視、影集預告片常使用的吸睛手段。例如：「有一台車，原本開在高速公路上，一切都很正常，但不知為什麼，駕駛突然加快，接著，又突然慢了下來。過了不久，駕駛又聽到轟轟的聲音，一旁的高山也開始晃動了…」。

這個這裡，師長就把故事「止住」，不要再繼續把情節說下去了。此時，試著讓孩子自己去翻閱小說。師長可以運用各種策略，例如「先找到的可以加分」、「以小組為單位，要確認每位組員都有看到內容」、「師長抽問組員，確認每位組員都能講出故事的結局 (程度好的可以把結局告訴程度不好的)」、「最精采的情節就在某個單元中」。慢慢引導，善用各種策略，就能讓孩子愛上閱讀了。

綜觀上述所提到的，都是以「孩子的角度」出發，而許多師長也會覺得，孩子不愛看課外讀物，是孩子的問題，和家長沒有關係。其實，有一些研究指出，如果家長或教師可以有「閱讀的陪伴行為」，對孩子的閱讀表現是大有幫助的。

筆者曾經聽聞家長，每天在家就要求孩子閱讀、寫作業，但自己卻在一旁看電視、滑手機，音量幾乎都影響到

孩子的閱讀行為了。其實，閱讀氣氛的營造，是需要共同培養的。在家裡，爸媽如果有空，也可以陪著孩子在一旁看書、看文章，但先放下電子產品 (除非是閱讀電子書)。在教室裡，老師可以坐在前面，或坐在組間、行間，陪著孩子一起閱讀；如果是全校推動的話，校長、行政職員，也可以一起閱讀。在閱讀時光中，禁止上課、禁止寫作業、禁止討論課業，僅能以「閱讀」作為唯一事項。

一般而言，學校推動的晨光閱讀時間，大致為十分鐘；只要師長願意撥出十分鐘，放下作業、放下手邊的工作，拾起書本，全班把閱讀當做最重要的事，一定能影響到孩子的閱讀行為的。

有了這些閱讀的奠基行為之後，後續可以怎麼做呢？我認為，可以適時地給予「閱讀後的任務」，可以是畫圖、闖關等。其實，關於閱讀完畢，究竟要不要指定作業，這樣的想法是見仁見智的，也會依著孩子的個性而有不同的結果。當然，師長的常見到許多老師，總會在閱讀過後，要求孩子完成一張學習單、完成一篇寫作、完成一項任務；我倒認為，可以採鼓勵的方式，完成三篇即可；當孩子完成三篇之後，給予表揚，也讓全班同學知道他因為完成任務，所以可以得到某某獎賞，藉以提高同儕的閱讀任務動機。若孩子仍無法提升動機，則可以回到「策略二—正向利誘」，嘗試再次引導。

找到機會，讓閱讀營造感染力

回憶多年前，曾經在不同的偏遠學校服務，學生人數不多，加上家長和學校同仁都很配合，所以在推動上，問題不大。我曾經運用過幾種讓孩子「提高閱讀動機」的策略，像是兒童朝會的時候，請孩子到台上讀文章給大家聽，

全校師生則給予掌聲，孩子的信心與興趣就此被激發。也曾經有孩子會跑來問我：「老師，什麼時候可以再讀文章？」。因此偏鄉學校人數少，所以在下課，我只要看到幾個閱讀寫作表現不錯的小朋友，我就會給予口頭或物質的獎勵，長久下來，孩子的讀寫信心與興致就提高了。

如果覺得全校性的工程過於浩大，不易落實，不妨兩個班級的導師溝通好即可。例如，請五年一班的某一位小朋友，到四年一班讀文章，並給予正增強。由於讀文章前，必須先反覆讀過，自然而然就讀過很多次了，無形中也加強了其閱讀力。有時，若擔心讀一本書，讓孩子造成壓力，讀適合孩子閱讀的報紙短篇文章，也是可以提高閱讀動機的。

閱讀，自始至終都是一件美好愉悅的事，如果遇到孩子有閱讀上的困難，不妨試著從以上的方法試看看！

從單一領域到跨域與跨界閱讀

現在，無論是教育界、社會各界，都強調「跨域跨界」。在閱讀教育中，跨領域是素養導向極為重要的元素，無論是語文領域或十九項議題中的閱讀素養教育，都可以和其他領域及議題產生某種程度的連結。如果關注國中會考的題目，不難發現有許多的題型，都不是運用單一領域的能力即可解題的，因此，如何在跨域閱讀中，提煉出孩子該具備的閱讀理解力，便是師長教學時的關鍵。

像地震的文章，除了閱讀之外，還可以連結自然科學領域、科技領域、社會領域的閱讀，若要連結聯合國永續發展目標 (SDGs)，也可以探究永續

9「工業化、創新及基礎建設」，以及永續 11「永續城鄉」目標。若要跨界，也可以嘗試「居住正義、房屋補償、權益福祉」等。

從單一到多重，嘗試多文本閱讀

很多孩子，光是要讀一篇文章、一本書，就覺得很有難度了，怎麼可能讀「多文本」呢？只要找到方法，找到合適的素材，「文本數量的多寡」並不是問題。多文本，顧名思義，便是找出多篇的文本，進行相同主題的比較。有一次，我找了三張車票，讓孩子們比較看看，這些車票的相同點與相異點分別是什麼。孩子非常仔細的觀察，最後分享了一些答案。包括：「三種票都有時間、金錢、起訖地…」、「機票沒有抵達時間，只有登機時間」、「高鐵車票有訂位代號」、「只有高鐵沒有條碼或 QRcode，機票和臺鐵的都有」…這就是一種文本比較。(文本，不限文章，只要是可閱讀的素材均是)。

透過此種有趣的方式，再帶到文章的策略運用，孩子可慢慢理解出文章的主旨，而且在多次的文本爬梳中，也能促進閱讀的流暢性及搜尋關鍵字句的敏銳度。日後，我還看到有師長，將廣告單、菜單、各式招牌、圖像等，都列入和孩子的互動，趣味橫生。

生活中處處是學問，以人為本的生活閱讀

我常納悶一件事： 我們就「活」在生活中，為什麼反而很多人忽略了「生活周遭」的本質，反而追求課本呢？

在目前 108 課綱及未來的 118 課綱中，都揭示了生活學習的重要，也確實在這幾年的大考及學力檢測中考出來了。例如會考的作文題目首次出現「閱讀圖表」(圖表，如營養標示表、時刻表、長條圖等，都是生活中的取材)，學測作文則與花草樹木有關。會考選擇題中也出現大量的海報、歌詞、路標、廣告單、徵才啓事等非連續文本，因此，我們在培養孩子閱讀時，千萬別忽略了「生活閱讀」的重要性，當我們有意識地認知到「生活」是重要時，才有辦法促進孩子在「生活」上的學習理解。

不久前，我帶著孩子們戶外教學，我們就走到山海間，看著一座山，我問問孩子，關於「山」的成語有什麼？關於「海」的成語又有什麼？你現在用手機捕捉到的畫面，可以怎麼訂一個標題？有沒有什麼課外讀物，它的內容有寫到山海的嗎？這些就是生活。或者，路上是否有有趣的招牌？有沒有吸引你的文宣廣告？ 把讀寫跟生活體驗相結合，感受不一樣的生活閱讀。

AI 科技時代來臨，數位閱讀的興起

相信你的孩子，應該數位能力也不輸我們吧！透過數位的閱讀，我們廣

義稱為「數位閱讀」，這也是一種新興的閱讀模式。對於一般成人與學童而言，其便利性更甚於紙本閱讀，就教育的觀點而言，所需著重的向度及所運用的策略，又與紙本的實體閱讀有所差異。

有一次，在帶孩子閱讀時，我刻意進行紙本與數位的閱讀。我布下了一些題目，讓孩子可以透過平板來找答案。可別小看「找答案」這個簡單的動作，孩子光是要找到「輸入哪些關鍵字詞」就覺得有困難了，因此，進行數位閱讀，還是需要克服關鍵字詞的思考。

接著，孩子進入了網站介面，孩子開始跟我說：「老師，裡面文字好多，要從哪裡開始看？」「老師，相關網站有很多，該找哪一個呢？」、「老師，這個資料讀起來怪怪的，要相信他嗎？」，這些種種問題與發現，都是在進行數位閱讀時，可能遇到的問題。

動機輔以時代需求，不落伍的閱讀行為

閱讀是需要理解、需要思考、需要消化、反芻、生活應用的。閱讀是所有學科之母，許多孩子無法算數學、學社會、讀自然，未必是該學科不純熟，但卻可能是閱讀或語文的基礎不夠穩固。因此，如何提升孩子閱讀理解能力，是師長應共同關切的。跟著時代的趨勢，慢慢培養閱讀力，相信孩子的語文力就能慢慢提升了。

街頭小吃DIY
少油少鹽更健康

自製簡易蔥油餅

文、圖／貓尼先生

一趟夜市，撲鼻而來各式各樣的香味，米粉炒、蚵仔煎、麵線糊、大腸包小腸、鹹酥雞等小吃，是大多數人逛夜市的美味選擇。而說到台灣的街頭小吃，那就不得不提到蔥油餅，可當早餐，下午茶點心又或是晚餐小點，不管什麼時候都可以來上一份解解饞填飽肚子，想吃輕巧點心的可以單吃原味，想要當正餐吃飽的，可以加蛋加料，可以說是全方位的小吃界霸主也不為過呢。

蔥油餅風行全台，是最普及的小吃之一，它的起源流傳較廣的說法大致起於清朝時期，台灣的漢人移民時就開始製作這種將蔥燒入油中後，再夾在麵餅中的小吃。當時的生活條件較貧乏，這樣的食物既營養又便宜，所以深受移民者喜愛，便隨之流傳下來。

隨著時代演進，現今的蔥油餅也逐漸演變出許多地方風味，從以前製作時將麵團擀成薄片狀，再抹上蔥花及油，折疊烙熟的原始味道，到現在加入了蛋、玉米、火腿、起司、蔬菜等配料，發展出各式各樣的新口味，增添了風味變化。

本次介紹的街頭小吃 DIY，使用了簡易在家裡也可自製的方式，不需從麵團開始製作，只需準備市售的水餃皮當作蔥油餅的麵團使用，少了麵團的操作，可大幅減少製作時間及工序，讓在家裡準備蔥油餅也變得輕鬆容易，一次做多一些還可冷凍起來隨時可當作早點、下午茶，既方便又衛生健康。

自製簡易蔥油餅

食材準備

蔥油

植物油 .....3 大匙

中筋麵粉 .....1.5 大匙

鹽 .....1/4 小匙

蔥白 .....2 把蔥切段的量

蔥油餅

市售水餃皮 .....5 張

(一片蔥油餅需要五張水餃皮，可依照需求增減)

蔥 ..... 兩把

蔥油 ..... 適量

操作步驟

1. 將蔥白切成段狀，蔥綠切成蔥花狀備用
2. 熱鍋後加入植物油，油熱放入蔥白煉蔥油，待蔥白變成金黃顏色後，即可關火將蔥白撈出使用油的部分。
3. 將蔥油加入中筋麵粉及鹽巴，攪拌均勻後放置備用。
4. 取 5 張水餃皮攤平，於交接處抹上些許水黏合，再稍微用力施壓即可。
5. 5 張水餃皮黏合好後，將蔥油均勻塗抹於每一片水餃皮，再撒上適量蔥花。
6. 水餃皮的邊緣由下往上捲起成長條狀，再從長條狀的一邊將蔥捲往內捲成蝸牛狀。
7. 使用工具 (如擀麵棍) 將捲好的蔥捲壓成平面後，即完成簡易蔥油餅生胚。
8. 可多製作後拿去冷凍需要時直接下鍋煎就是好吃又快速的自製蔥油餅。

讀者回響

164 期報導臺灣文學之母鍾肇政的文章，其中照片就是老家附近的鍾肇政文學園區。看到熟悉的地景出現在雜誌中，特別有感。拜讀了文章，發現《源》雜誌內容眞是深入淺出，涵容著對自然土地與歷史人文的愛。感謝《源》雜誌，請繼續讓臺灣的故事，繼續被人看見。

楊梅 盧先生

徵稿

Call for Papers

歡迎來稿

◎ 請附真實姓名、身分證字號、戶籍地址（含區、里、鄰）、聯絡地址及電話、傳真，發表時可用筆名。來稿文約兩千字，請用稿紙書寫，最好用電腦謄打列印並附電子檔，或用e-mail傳寄，照片／圖片可用高檔光碟。

◎ 凡所提供文字內容、照片、圖形、須皆無著作權爭議，文責由作者自負。

◎ 來稿請搭配相關圖片，並請寫圖說，圖片用完退還。

◎ 因發行量有限，為便利大眾閱讀，刊登於《源》之文圖將免費提供網路轉載，經轉載之文章，不另支付稿酬，不願被轉載者請註明。

感謝您的厚愛

◎ 《源》每期分送各公私立圖書館，請就近參閱。

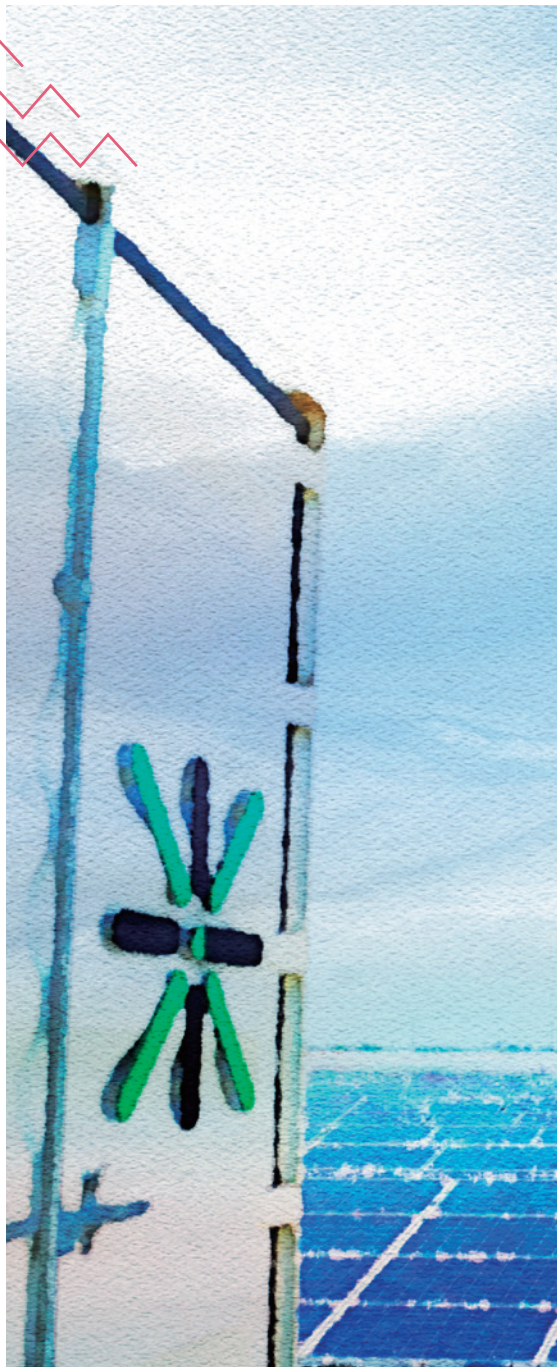
◎ 歡迎各社區、團體、醫療機構等之圖書室來信索閱，自次期起寄贈。

◎ 讀者來函請寄台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部收。歡迎網路轉載《源》文章，請先與我們聯絡。

◎ 想看更多《源》文章，請上台電公司網站《源》雜誌網頁 https://www.taipower.com.tw/tc/report.aspx?mid=90 觀看。

◎ 歡迎與本刊物交換刊物。

源 YUAN MAGAZINE



- 安平的洋行
- 鳳凰花開……循蹟走進府城臺南
- 浪漫 滄桑 蛻變—文學使徒葉石濤
- 日式懷舊的眷村生活—水交社
- 藏著歷史的庭園—吳園
- 臺南曬鹽400年
- 接受苦難就是美—林冠廷的藝術願行
- 貍老酥的日常碎碎念
- 消費者資訊
- 毛家長和毛孩子們，真摯而無條件的愛
- 享受書香的寧靜時光
- 街頭小吃DIY 少油少鹽更健康—自製簡易蔥油餅
- 讀者回響

台灣電力公司
www.taipower.com.tw

ISSN 1026-2423